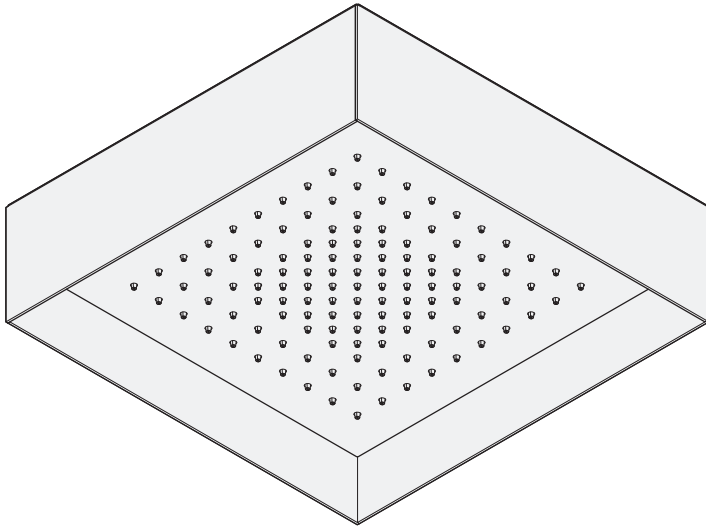




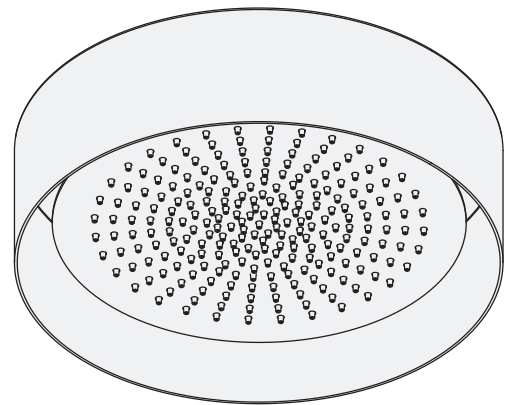
FANTINI
R U B I N E T T I

ACQUAFIT

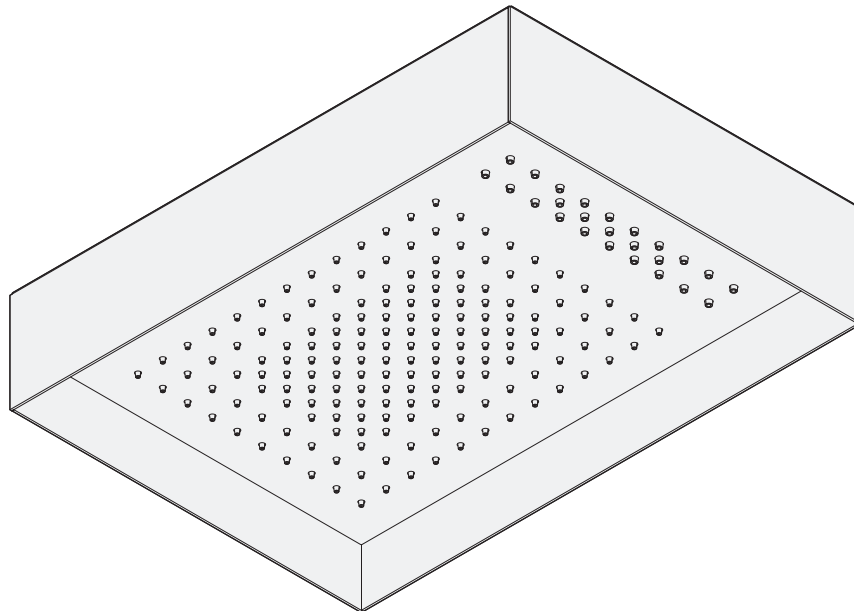
Instructions / Instructions De Montage / Instrucciones



K001U - K002U



K061U - K062U



K021U - K022U

PRE-INSTALLATION

PRÉ-INSTALLATION - PREINSTALACIÓN

Safety notices - Consignes de sécurité - Advertencias de seguridad.....	pag.	3
Technical data - Données techniques - Datos técnicos	pag.	6
Dimensions - Dimensions d'encombrement - Dimensiones generales.....	pag.	8
Preparation - Préd dispositions - Preparativos.....	pag.	10

INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN	pag.	19
--	------	----

USE - UTILISATION - USO	pag.	48
--------------------------------------	------	----

CLEANING - NETTOYAGE - LIMPIEZA	pag.	53
--	------	----

EN The original text of this publication, written in Italian, is the only reference for the settlement of any interpretation disputes related the translations into EU languages.

The Manufacturer reserves the right to modify products and accessories at any time without prior notice. The data reproduced in this document are merely indicative and in no way binding. Reproduction of any kind, even partial, is forbidden without the Manufacturer's prior consent.

FR Le texte original de cette publication, écrit en italien, est la seule référence pour la résolution de toute controverse interprétative liée aux traductions dans les langues communautaires.

La société se réserve le droit, à tout moment, de modifier les produits et accessoires sans préavis. Les données reproduites dans ce document sont informatives et non contraignantes. La reproduction partielle sans le consentement du Fabricant est interdite.

ES El texto original de esta publicación, redactado en italiano, es la única referencia para la resolución de cualquier litigio relativo a la interpretación de las traducciones a los idiomas comunitarios.

La empresa se reserva el derecho de realizar cambios en los productos y accesorios en cualquier momento y sin previo aviso. La información contenida en este documento es sólo para fines informativos y no es vinculante. Prohibida la reproducción incluso parcial sin el consentimiento del Fabricante.



EN IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:


When using this electrical equipment, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS.

- "CAUTION: CONNECT ONLY TO A CIRCUIT PROTECTED BY A CLASS A GROUND FAULT CIRCUIT INTERRUPTER"

- SAVE THESE INSTRUCTIONS.

- The Manufacturer declines all liability if the product is installed in rooms with systems or structures which do not meet the required legal standards or for work carried out by untrained or unqualified personnel.

- The device must be installed by qualified technicians only, in line with international standard IEC 60364-1 or the local standards in force.
- The installer must not tamper with the electrical or operating parts of the product and instead should only connect and install the components as indicated in this manual.
- The device must be permanently connected to a circuit protected by a CLASS "A" GROUND FAULT CIRCUIT INTERRUPTER.
- It is mandatory to install a device which allows complete disconnection in overvoltage category III conditions.
- The electrical connections, the main switch with a differential and fuse, and the control switch must be installed in compliance with US and Canada National Electrical Code and local area requirements.
- The product must only be used with the power supply unit supplied with it.
- The shower head must be connected to the equipotential node in the system, where provided for by international standard IEC 60364-1 or the local standards in force. Use yellow/green cable, which should be fixed in the terminal provided and labelled.
- Connection to the water mains must be made using new hoses and piping; do not use old hoses and piping.
- This manual constitutes an integral part of the product. Please store it safely in an accessible place.
- The product is not suitable for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or individuals without the necessary knowledge or experience, unless supervised or instructed on its use by an individual responsible for their safety. Children should be supervised to make sure that they do not play with the product.
-  **WARNING:** The device can be used by children aged 8 years and above, by people with physical, sensory or mental difficulties, or by those lacking experience and knowledge, provided that they are supervised or have been informed as to how to use the device safely and understand the inherent risks. Children must not play with the device. User cleaning and maintenance must not be carried out by unsupervised children.
- Always take note of all safety warnings and regulations from the relevant bodies in each country.
- In case of a product fault, do not attempt to repair it yourself. Please contact an Authorised Support Centre for original replacement parts.
- If damaged, to avoid any dangers the power supply cable must be replaced by the manufacturer or a qualified individual.
- The product does not have components containing mercury or asbestos.
- For cleaning and maintenance refer to the MAINTENANCE chapter, page 53

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES:

Lors de l'utilisation de cet équipement électrique, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies, comprenant les éléments suivants:

- LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

- «ATTENTION: SE CONNECTER UNIQUEMENT À UN CIRCUIT PROTÉGÉ PAR UN INTERRUPTEUR DE CIRCUIT DE FUITE À LA TERRE DE CLASSE A»

- CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

- Le Fabricant décline toute responsabilité au cas où le produit serait installé dans des locaux avec des structures et des installations non conformes ou pour des travaux effectués par un personnel ni qualifié ni autorisé.

- L'installation ne doit être effectuée que par un personnel qualifié conformément à toutes les dispositions contenues dans la norme IEC 60364-1 ou les normes locales en vigueur.

- L'installateur ne doit pas manipuler les parties électriques ou fonctionnelles du produit, mais se limiter à effectuer les raccordements et installer les composants comme indiqué dans ce manuel.

- L'appareil doit être raccordé de manière permanente à un circuit protégé par un INTERRUPTEUR DE CIRCUIT DE FUITE À LA TERRE DE CLASSE «A».

- Il est obligatoire de toujours installer sur la ligne d'alimentation, en amont de l'appareil, un dispositif permettant la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surtension III.

- Le branchement électrique, l'interrupteur général avec différentiel et fusible et l'interrupteur de commande doivent être positionnés conformément à la norme Code électrique national américain et canadien et exigences locales.

- L'appareil doit être utilisé seulement avec l'unité d'alimentation fournie.

- Il est obligatoire de raccorder la pomme de douche au nœud équipotentiel de l'installation si prévu par la norme IEC 60364-1 ou les normes locales en vigueur. Utiliser le câble jaune/vert à fixer sur la borne prévue à cet effet et signalé avec l'étiquette.

- Le raccordement au réseau hydraulique doit être effectué avec des flexibles et des raccords neufs, ne pas utiliser de raccords ni de flexibles usés.

- Cette notice est partie intégrante du produit : conservez-le avec soin dans un endroit accessible.

- L'appareil n'est pas adapté pour l'utilisation par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, ou sans connaissance ni expérience, sauf si ces dernières sont sous la surveillance et instruites par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec le produit.



ATTENTION : L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou sans la connaissance nécessaire, si sous surveillance ou bien après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil et à la compréhension des dangers inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien réservés à l'utilisateur ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance.

- Observez toujours et dans tous les cas les avertissements de danger et les normes de sécurité des organismes préposés dans chaque nation.

- Au cas où le produit ne fonctionnerait pas, ne tentez pas de le réparer vous mêmes mais adressez-vous à un Centre d'Assistance Agréé en prétendant des pièces de rechange originales.

- Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un technicien qualifié, pour éviter tout danger.

- L'appareil ne contient pas de composants avec du mercure et de l'amiante.

- Pour le nettoyage et la maintenance, consulter le chapitre MAINTENANCE pag. 53

ES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES:

Al usar este equipo eléctrico, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad, incluyendo lo siguiente:

- LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

- "PRECAUCIÓN: CONECTE SÓLO A UN CIRCUITO PROTEGIDO POR UN INTERRUPTOR DE CIRCUITO DE FALLA A TIERRA DE CLASE A"

- GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES.

- El fabricante no asume ninguna responsabilidad si se instala el producto en locales cuyas estructuras e instalaciones no sean conformes, ni tampoco por obras ejecutadas por personal no cualificado y habilitado.

- La instalación debe ser realizada únicamente por personal cualificado de conformidad con todas las disposiciones establecidas en la norma IEC 60364-1 o las normas locales vigentes.

- El instalador debe abstenerse de manipular indebidamente los componentes eléctricos o funcionales del producto, limitándose a realizar las conexiones e instalar los componentes tal y como se explica en este manual.

- El aparato debe conectarse de forma permanente a un circuito protegido por un INTERRUPTOR DE CIRCUITO DE FALLA A TIERRA CLASE "A".

- Es obligatorio instalar siempre en la línea de alimentación, aguas arriba del equipo, un dispositivo que permita una desconexión total en las condiciones de la categoría III de sobretensión.

- La conexión eléctrica, el interruptor general con diferencial y fusible y el interruptor de mando deben estar colocados de conformidad con la norma Código Eléctrico Nacional de EE. UU. Y Canadá y requisitos de área local.

- El equipo debe utilizarse solo con la fuente de alimentación suministrada con el mismo.

- Es obligatorio conectar el rociador al nudo de la conexión equipotencial de la instalación cuando así lo exija la norma IEC 60364- o las normas locales vigentes. Utilice un cable amarillo/verde, que deberá fijarse al borne previsto y marcarse con la etiqueta.

- Para la conexión a la red de agua se deben usar flexos y racores nuevos y sin utilizar.

- Este manual forma parte integrante del producto: consérvelo con cuidado en un lugar accesible.

- El equipo no es adecuado para el uso de personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas, o falta de conocimiento y experiencia, a menos que se les haya dado supervisión o instrucciones sobre el uso del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el producto.



ATENCIÓN: El aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y mayores y por personas que tengan disminuidas sus facultades físicas, sensoriales o mentales o carezcan de experiencia o de los conocimientos necesarios, siempre que lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido en el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que este entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento destinadas al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

- Acate siempre todas las advertencias de peligro y cumpla las normas de seguridad establecidas por las autoridades competentes de cada país.

- Si se avería el producto, no intente repararlo sin ayuda: acuda a un Centro de Asistencia Autorizado y solicite recambios originales.




- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por personal calificado para evitar peligros.

- No hay componentes que contengan mercurio y amianto en el equipo.

- Para la limpieza y el mantenimiento, consulte el capítulo MANTENIMIENTO pág. 53






Hydraulic data
Données hydrauliques - Datos hidráulicos

	 K021U K022U	 K001U K002U	 K061U K062U
Minimum hydraulic pressure - Pression hydraulique minimale - Presión hidráulica mínima	2 bar (200kPa) dynamic	2 bar (200kPa) dynamic	2 bar (200kPa) dynamic
Maximum hydraulic pressure - Pression hydraulique maximale - Presión hidráulica máxima	5 bar (500kPa) dynamic	5 bar (500kPa) dynamic	5 bar (500kPa) dynamic
Suggested hydraulic pressure - Pression hydraulique conseillée - Presión hidráulica sugerida	3 bar (300kPa) dynamic	3 bar (300kPa) dynamic	3 bar (300kPa) dynamic
Maximum operating temperature Température de fonctionnement maximale - Temperatura máxima de funcionamiento	122°F soffione, touch control panel 104°C control unit	122°F soffione, touch control panel 104°C control unit	122°F soffione, touch control panel 104°C control unit
Weight of the product (without packaging) Poids du produit (sans emballage) - Peso del producto (sin embalaje)	K021U: 22,04 lb K022U: 22,04 lb	K001U: 15,43 lb K002U: 15,43 lb	K061U: 15,43 lb K062U: 15,43 lb
Minimum flow rate for correct operation Débit minimum pour le bon fonctionnement - Flujo mínimo para un funcionamiento correcto	3,17 gal/min	2,37 gal/min	3,17 gal/min
Flow rate with limiter inserted (*) Débit avec limiteur inséré (*) - Caudal con limitador activado (*)	3,69 gal/min	3,17 gal/min	3,69 gal/min

(*) NOTE: the product is supplied with the flow rate limiter as per the values shown in the table. The limiter can be removed and inspected
(*) REMARQUE : le produit est fourni avec le limiteur de débit selon les valeurs spécifiées dans le tableau. Le limiteur est amovible et contrôlable
(*) NOTA: El producto se suministra con un limitador de caudal según los valores especificados en la tabla. El limitador es desmontable e inspeccionable

Electrical data
Données électriques - Datos eléctricos

	 K021U	 K001U	 K061U
Power supply input voltage - Tension d'entrée alimentation - Tensión de entrada de la fuente de alimentación	120-240 Vac	120-240 Vac	120-240 Vac
Frequency - Fréquence - Frecuencia	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Power - Puissance - Potencia	18 W	13 W	12 W
Safety - Sécurité - Seguridad	SELV	SELV	SELV
LED light - Lampe led - Luz LED	Strip RGB	Strip RGB	Strip RGB
LED voltage - Tension led - Tensión LED	12 Vdc	12 Vdc	12 Vdc
LED drive current - Courant de commande led - Corriente de accionamiento LED	3ch per 500 mA (max)	3ch per 500 mA (max)	3ch per 500 mA (max)
IP protection rating - Degré de protection IP - Grado de protección IP	IPX5	IPX5	IPX5

EN Directives of reference: - Low Voltage Directive 2014/35/EU - EMC Directive 2014/30/EU
Standards: Electric safety: UL 1563 (6th Ed. with revisions through and including October 20, 2017) - CSA C22.2 No. 218.1-13 2nd Ed. (Reaffirmed 2017) - Spas hot tubs and associated equipment. - UL 1563 (6th Ed. with revisions through and including October 20, 2017) - Standard for electric spas, equipment assemblies and associated equipment.

FR Directives de référence : - Directive Basse Tension 2014/35/UE - Directive EMC 2014/30/UE
Normes : - Sécurité électrique : UL 1563 (6th Ed. avec révisions jusqu'en octobre inclus 20, 2017) - CSA C22.2 No. 218.1-13 2nd Ed. (Réaffirmé 2017) - Spas spas et équipements associés. - UL 1563 (6th Ed. avec révisions jusqu'en octobre inclus 20, 2017) - Norme pour les spas électriques, les ensembles d'équipements et les équipements associés.

ES Directivas de referencia: - Directiva de baja tensión 2014/35/UE - Directiva EMC 2014/30/UE
Normas: - Seguridad eléctrica: UL 1563 (6th Ed. con revisiones hasta octubre inclusive 20, 2017) - CSA C22.2 No. 218.1-13 2nd Ed. (Reafirmada 2017) - Spas, bañeras de hidromasaje y equipos asociados. - UL 1563 (6th Ed. con revisiones hasta octubre inclusive 20, 2017) - Norma para spas eléctricos, conjuntos de equipos y equipos asociados.

Environmental conditions
Conditions environnementales - Condiciones del entorno

Room temperature range -
Plage de la Température ambiante -
Rango de temperatura ambiente: 41 ÷ 122°F

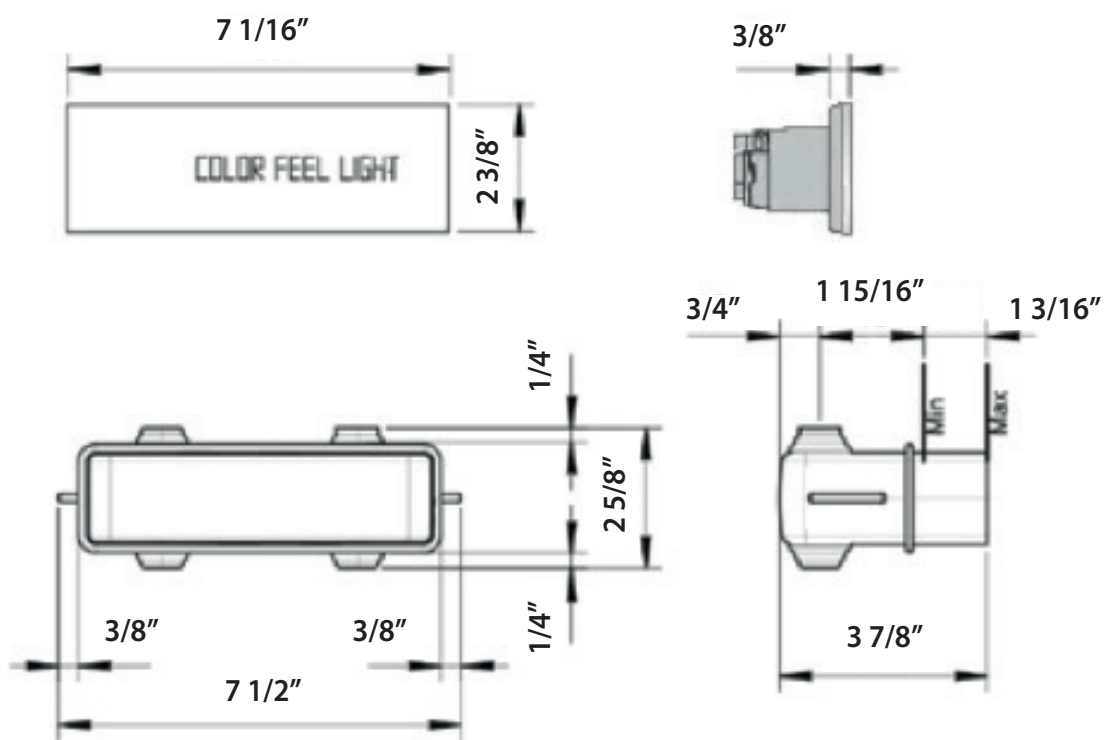
- EN** This product can be used with pressurised hot water tanks or with instant water heaters. Before installing the product, the water supply pipes must be drained thoroughly
- FR** Cet article peut être utilisé avec des accumulateurs d'eau chaude à pression ou avec des chauffe-eau instantanés. Avant de l'installer, il est nécessaire de purger attentivement les tuyaux d'alimentation
- ES** Este artículo puede ser utilizado con tanques de almacenamiento de agua caliente a presión o calentadores de agua instantáneos. Antes de la instalación, las tuberías de suministro deben purgarse a fondo



A

Dimensions - Dimensions d'encombrement - Dimensiones generales

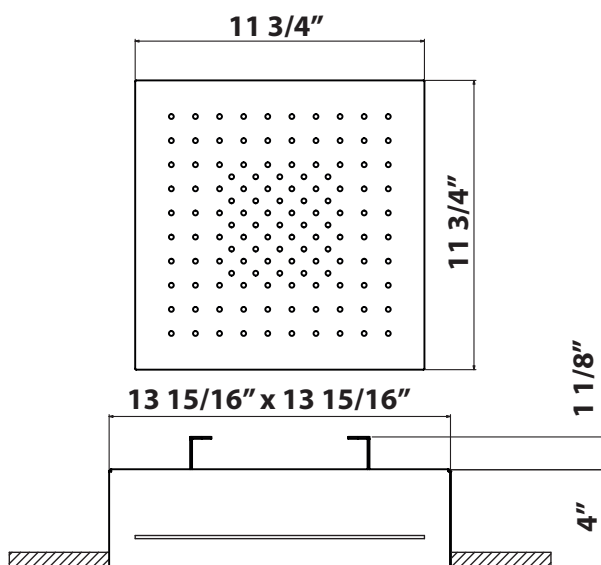
Touch K101U



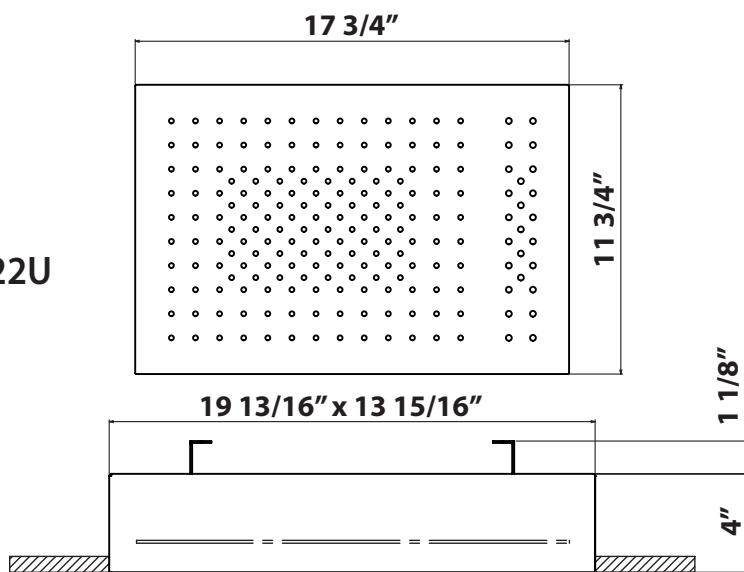
A

Dimensions - Dimensions d'encombrement - Dimensiones generales

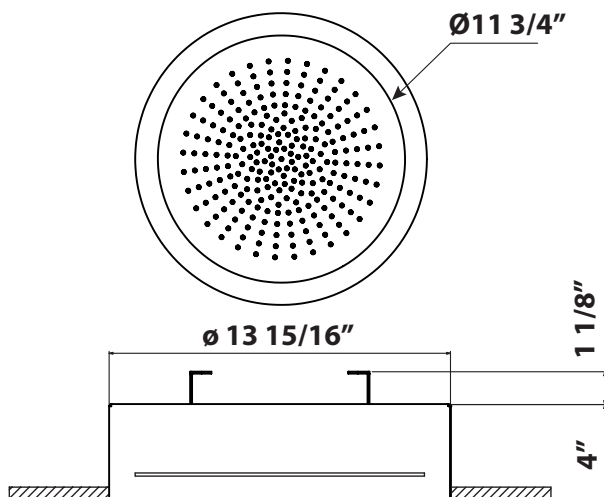
Mod. K001U - K002U



Mod. K021U - K022U

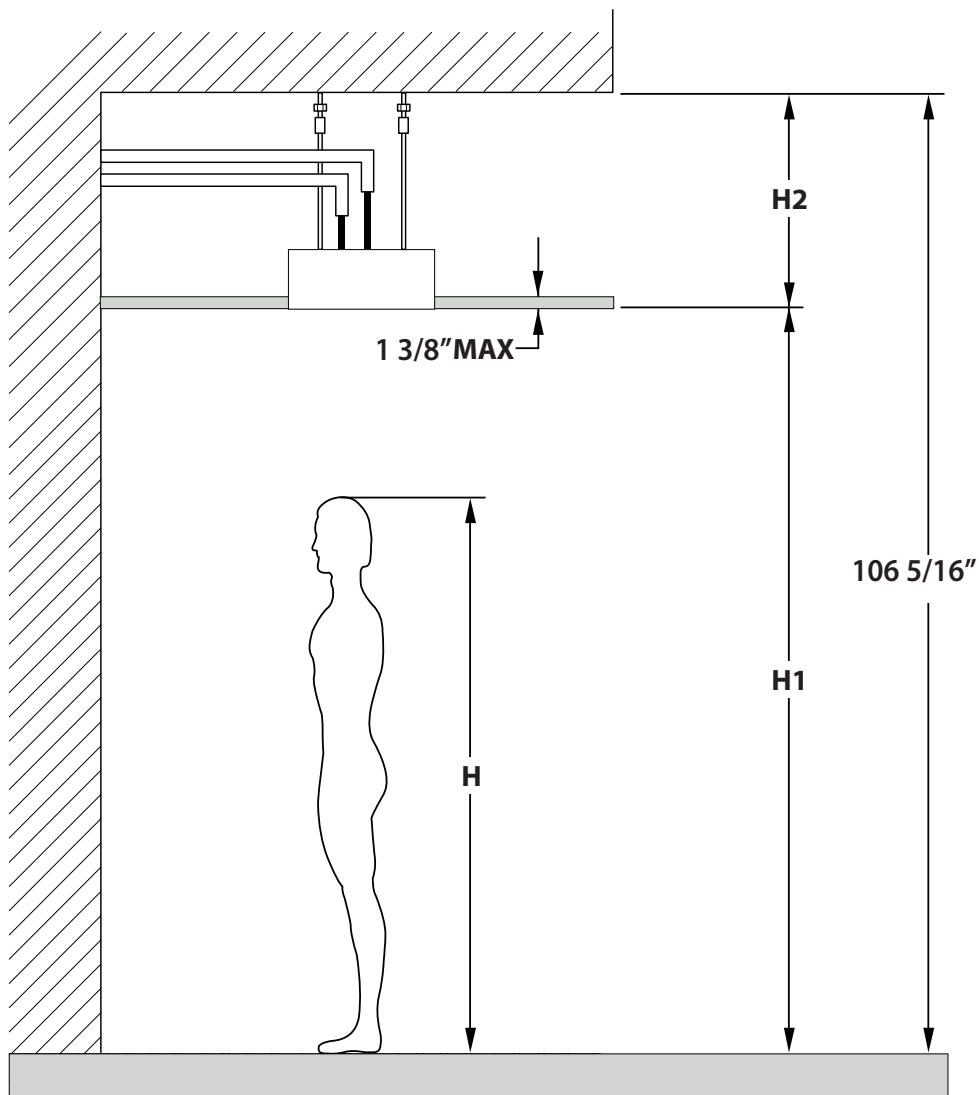


Mod. K061U - K062U





B



H = Customer height - Stature du client - Altura del cliente

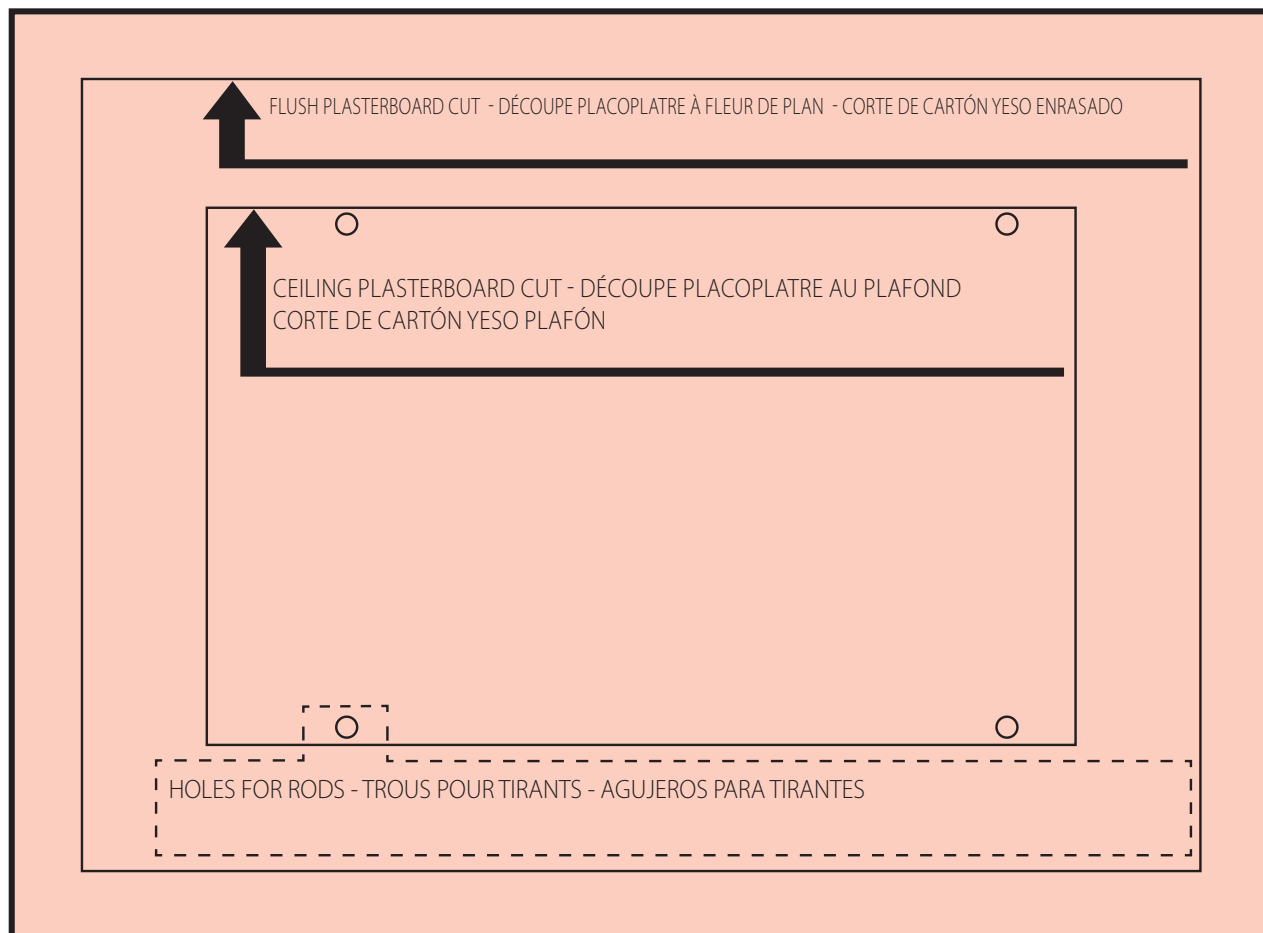
H1 = Recommended height - Hauteur conseillée - Altura recomendada

H2 = Installation distance from ceiling - Distance d'installation par rapport au plafond - Distancia de instalación desde el techo

H (Inch)	H1 (Inch)	H2 (Inch)
63"	82 11/16" ÷ 86 5/8"	5 5/16" min – 23 5/8" max
66 15/16"	82 11/16" ÷ 90 9/16"	
70 7/8"	86 5/8" ÷ 92 1/2"	
74 13/16"	86 5/8" ÷ 94 1/2"	

C

Template supplied - Gabarit fourni - Plantilla suministrada

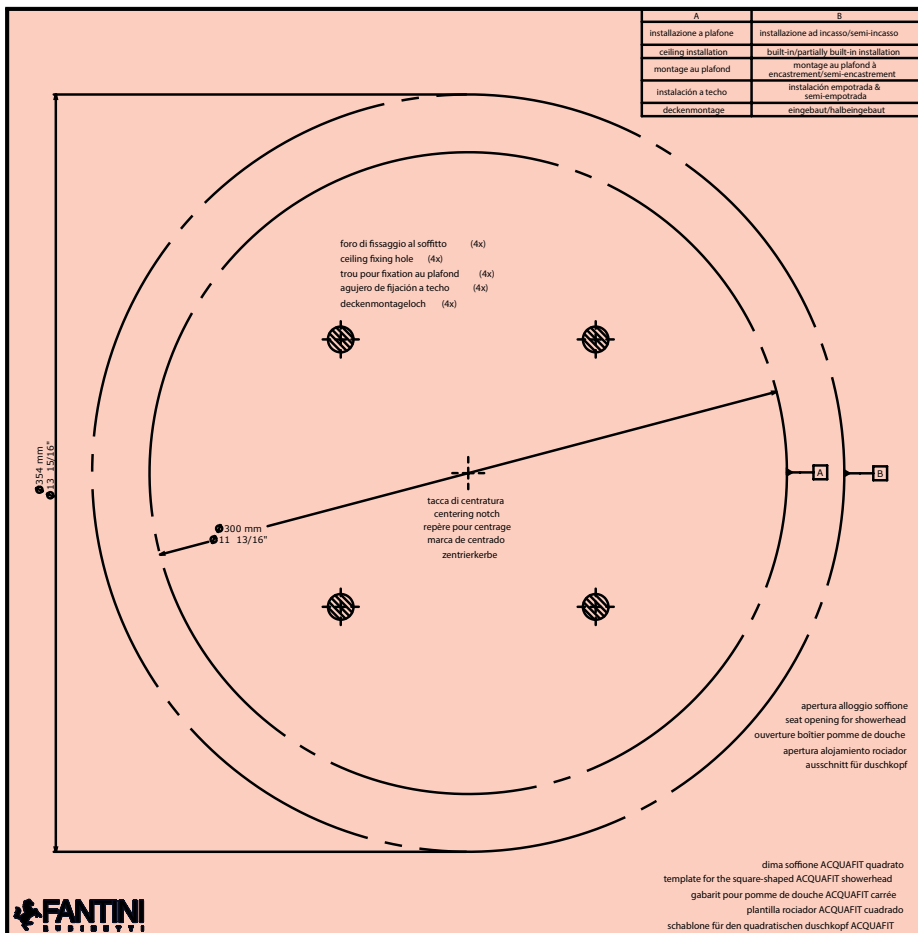


- EN** NB: there are different cutting lines according to the type of installation (flush - semi-recessed - ceiling). Make sure you read the template carefully and use the correct cutting line.
- FR** NOTA BENE : différentes ligne de découpe sont présentes selon le type d'installation (À fleur de plan - Semi-encastré - Plafond). Lire attentivement la bonne ligne de découpe sur le gabarit.
- ES** NOTA: dependiendo del tipo de instalación (enrasado - semi-empotrado - plafón) existen diferentes líneas de corte. Lea atentamente la línea de corte correcta en la plantilla.



C

Template supplied - Gabarit fourni - Plantilla suministrada



EN NB: there are different cutting lines according to the type of installation (flush - semi-recessed - ceiling).
Make sure you read the template carefully and use the correct cutting line.

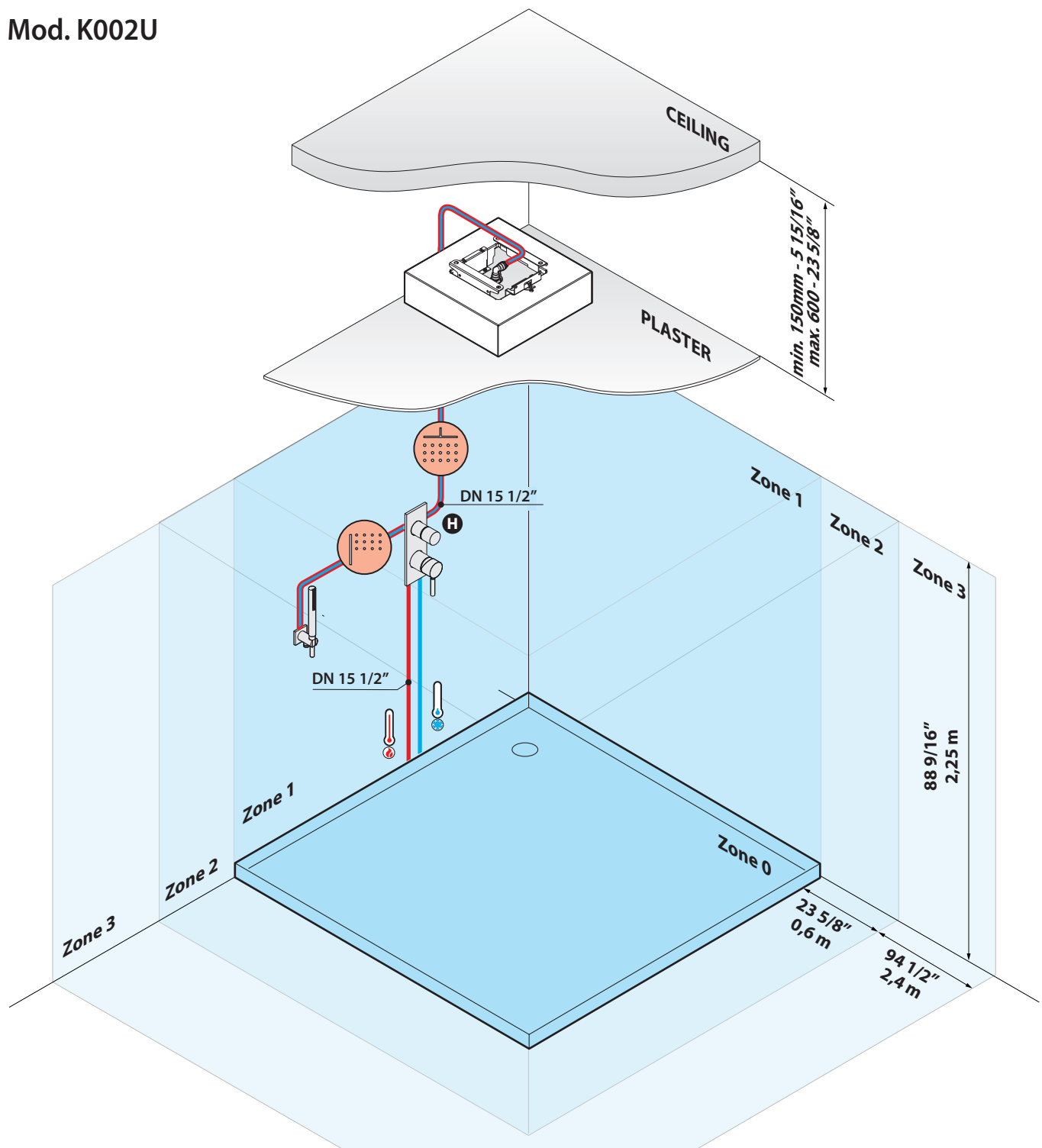
FR NOTA BENE : différentes ligne de découpe sont présentes selon le type d'installation (À fleur de plan - Semi-encastré - Plafond). Lire attentivement la bonne ligne de découpe sur le gabarit.

ES NOTA: dependiendo del tipo de instalación (enrasado - semi-empotrado - plafón) existen diferentes líneas de corte. Lea atentamente la línea de corte correcta en la plantilla.

D

Preparing - Prédpositions - Preparativos

Mod. K002U



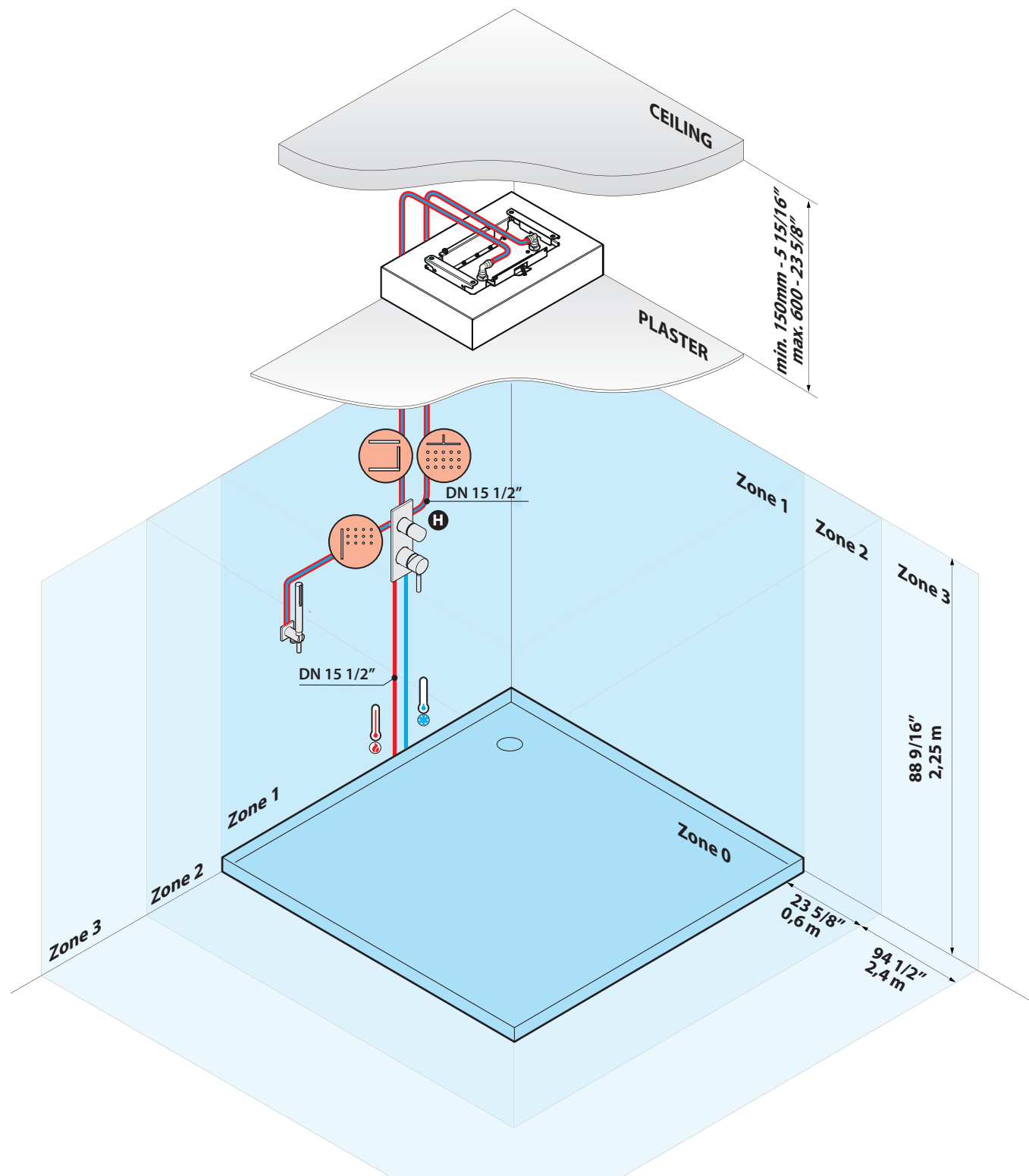
	<p>IN CASE OF INSTALLATION IN A TURKISH BATH, SEE PAGE 38</p>	<p>EN CAS D'INSTALLATION DANS UN ESPACE BAIN TURC, CONSULTER LA PAGE 38</p>	<p>EN CASO DE INSTALACIÓN EN UN BAÑO TURCO, CONSULTE LA PÁG. 38</p>
--	---	---	---

EN **H** mixed water DN 15 1/2"
n°1 (K001U - K002U)

FR **H** eau mélangée DN 15 1/2"
n°1 (K001U - K002U)

ES **H** agua mezclada DN 15 1/2"
n°1 (K001U - K002U)

Mod. K022U



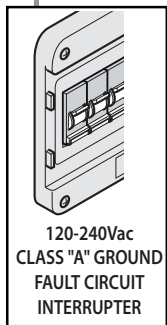
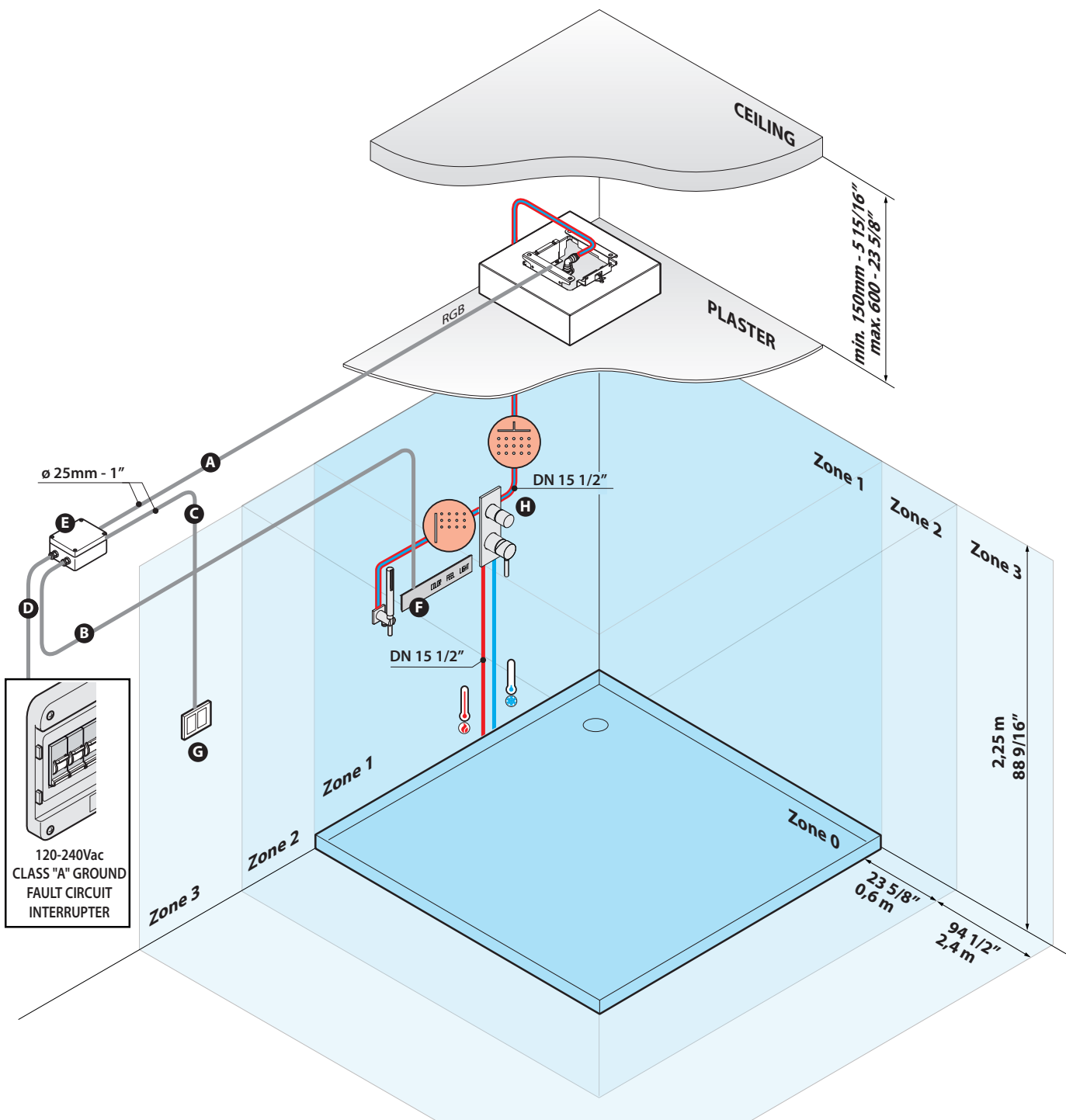
	<p>IN CASE OF INSTALLATION IN A TURKISH BATH, SEE PAGE 38</p>	<p>EN CAS D'INSTALLATION DANS UN ESPACE BAIN TURC, CONSULTER LA PAGE 38</p>	<p>EN CASO DE INSTALACIÓN EN UN BAÑO TURCO, CONSULTE LA PÁG. 38</p>
--	---	---	---

EN **H** mixed water DN 15 1/2"
n°2 (K021U – K022U)

FR **H** eau mélangée DN 15 1/2"
n°2 (K021U – K022U)

ES **H** agua mezclada DN 15 1/2"
n°2 (K021U – K022U)

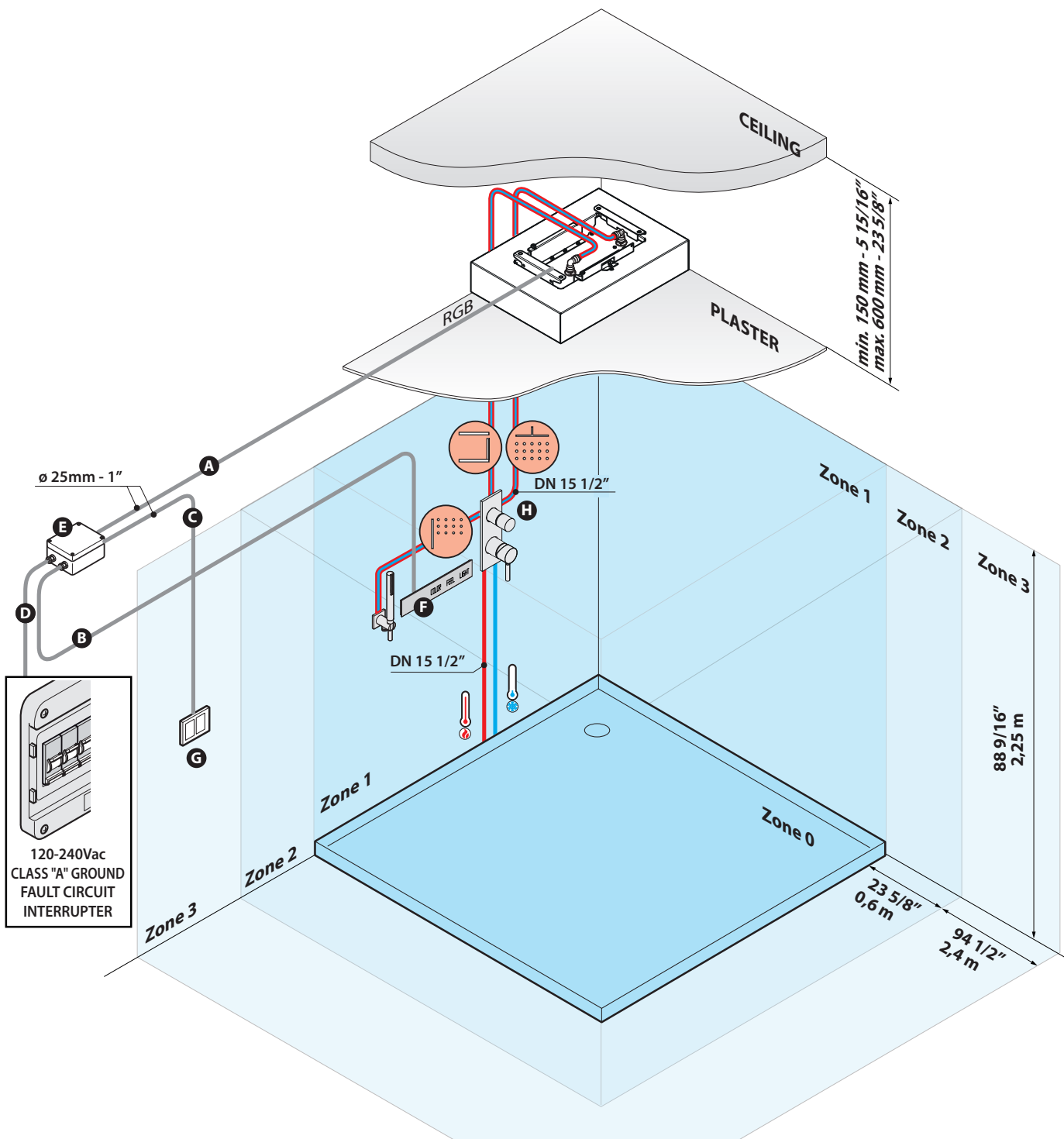
Mod. K001U



	IN CASE OF INSTALLATION IN A TURKISH BATH, SEE PAGE 38	EN CAS D'INSTALLATION DANS UN ESPACE BAIN TURC, CONSULTER LA PAGE 38	EN CASO DE INSTALACIÓN EN UN BAÑO TURCO, CONSULTE LA PÁG. 38
--	---	--	--

- EN** Legend on page 20
- FR** Légende à la page 20
- ES** Leyenda en la pág 18

Mod. K021U



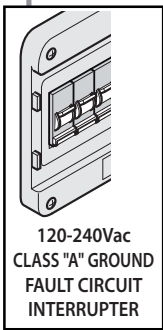
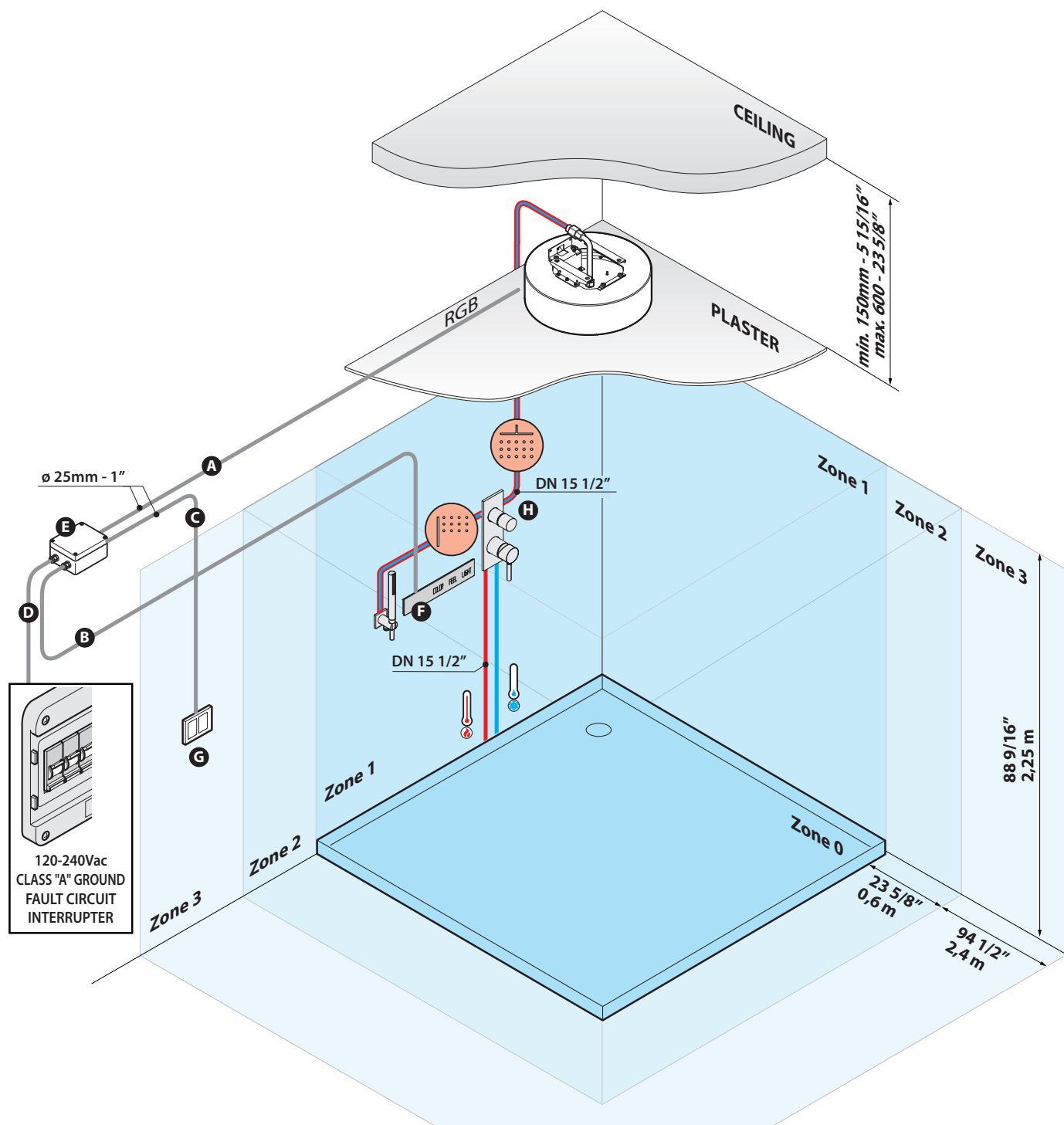
IN CASE OF INSTALLATION IN
A TURKISH BATH, SEE PAGE 38

EN CAS D'INSTALLATION
DANS UN ESPACE BAIN TURC,
CONSULTER LA PAGE 38

EN CASO DE INSTALACIÓN
EN UN BAÑO TURCO,
CONSULTE LA PÁG. 38

- EN Legend on page 20
- FR Légende à la page 20
- ES Leyenda en la pág 18

Mod. K061U



	<p>IN CASE OF INSTALLATION IN A TURKISH BATH, SEE PAGE 38</p>	<p>EN CAS D'INSTALLATION DANS UN ESPACE BAIN TURC, CONSULTER LA PAGE 38</p>	<p>EN CASO DE INSTALACIÓN EN UN BAÑO TURCO, CONSULTE LA PÁG. 38</p>
--	---	---	---

- EN** Legend on page 20
- FR** Légende à la page 20
- ES** Leyenda en la pág 18



PRE-INSTALLATION

PRÉ-INSTALLATION - PREINSTALACIÓN

EN **A** - **B** - **C** - **D** corrugated conduit \varnothing 25 mm - 1"

E control unit

F Touch panel K101(optional)

G external panel (optional)

H mixed water DN 15 1/2"

n°1 (K001U – K002U)

n°2 (K021U – K022U)

n°1 (K061U – K062U)

FR **A** - **B** - **C** - **D** tuyau ondulé \varnothing 25 mm -1"

E unité de contrôle

F panneau de commandes Touch K101 (en option)

G boîtier de commande externe (en option)

H eau mélangée DN 15 1/2"

n°1 (K001U – K002U)

n°2 (K021U – K022U)

n°1 (K061U – K062U)

ES **A** - **B** - **C** - **D** tubo corrugado \varnothing 25 mm -1"

E unidad de control

F panel de mandos Touch K101 (opcional)

G panel externo (opcional)

H agua mezclada DN 15 1/2"

n°1 (K001U – K002U)

n°2 (K021U – K022U)

n°1 (K061U – K062U)

EN The **control unit** with power supply must be installed outside of zone 0-1-2-3 as for CEI 64-8, inside a closed compartment, which can only be opened using a tool and which complies with the characteristics specified in standard EN 60335-2-105.

The **Touch control panel K101U** (optional) must be installed outside of area 0.

The **external panel** (optional) must be installed outside of zone 0-1-2 as for CEI 64-8.

FR L'**unité de contrôle** avec le bloc d'alimentation doit être installée en dehors des zones 0-1-2-3 comme pour CEI 64-8, à l'intérieur d'un compartiment fermé, ouvrable seulement à l'aide d'un ustensile et conforme aux caractéristiques prévues par l'EN 60335-2-105.

Le **panneau de contrôle Touch K101U** (en option) doit être installé en dehors de la zone 0.

Le **boîtier de commandes externe** (en option) doit être installé en dehors des zones 0-1-2 comme pour CEI 64-8.

ES La **unidad de control** con fuente de alimentación debe instalarse fuera de las zonas 0-1-2-3 como en CEI 64-8, en un compartimento cerrado, que sólo puede abrirse con el uso de una herramienta y que cumple los requisitos de la norma EN 60335-2-105.

El **panel de control K101U** (opcional) debe instalarse fuera de la zona 0.

El **panel externo** (opcional) debe instalarse fuera de las zonas 0-1-2 como en CEI 64-8.



EN DURING ALL THE INSTALLATION STAGES, WE RECOMMEND:

- to use protective gloves to prevent leaving any marks on the stainless steel surfaces;
- to NEVER place the shower head on the surface where the delivery nozzles are.



WARNING: before connecting the hose/s, make sure to check that the inside is free from impurities (e.g. chips, welding residues, hemp) and rinse if necessary.

Before connecting the hose make sure to run some water through the water system, so that any impurities in the same can escape. Any impurities or foreign bodies reaching the shower head could damage the seals and the O-rings. For this reason, we also recommend that filters are installed in the water system (not supplied).



WARNING: The standard supply includes the threaded bars for ceiling installation.

Plugs are not supplied and must be selected by the installer or a responsible engineer based on the installation support (concrete ceiling, wood, etc.).

FR DURANT TOUTES LES PHASES DE L'INSTALLATION, IL EST CONSEILLÉ :

- d'utiliser des gants de protection pour éviter de laisser des empreintes sur les surfaces en acier INOX ;
- de ne JAMAIS poser le pommeau de douche sur la surface où se trouvent les buses de distribution.



ATTENTION : avant de brancher le(s) flexible(s), il est conseillé de contrôler qu'il n'y a pas d'impureté à l'intérieur (ex. copeaux, résidus de soudure, chanvre), et de le(s) rincer, le cas échéant.

Avant de les brancher, il est par ailleurs recommandé de laisser couler l'eau de l'installation hydrique, afin que les éventuelles impuretés contenues dans l'installation puissent s'écouler et être éliminées. Si ces corps étrangers entrent dans le pommeau de douche, ils pourraient abîmer les joints et les O-rings ; pour cette raison, il est conseillé d'installer des filtres (non fournis) sur l'installation hydrique.



ATTENTION : la fourniture standard comprend les barres filetées pour la fixation au plafond.

Les chevilles ne sont pas fournies et doivent être choisies par l'installateur ou par un ingénieur en fonction du support d'application (plafond en placo-plâtre, bois, etc.).

ES DURANTE TODAS LAS FASES DE INSTALACIÓN, SE RECOMIENDA:

- Usar guantes protectores para evitar dejar marcas en las superficies de acero inoxidable.
- no colocar el cabezal sobre la superficie que contiene las boquillas dosificadoras.



ATENCIÓN : antes de conectar la (s) manguera (s), se recomienda verificar que no haya impurezas en su interior (p. ej., virutas, residuos de soldadura, cáñamo), si es necesario, enjuáguela/as.

Antes de conectarlas, también se recomienda dejar que el agua fluya del sistema de agua para que cualquier impureza contenida en el sistema pueda drenar y eliminarse. Si estos cuerpos extraños entran en el cabezal, podrían dañar las juntas y las juntas tóricas; por la misma razón, se recomienda instalar filtros (no suministrados) en el sistema de agua.

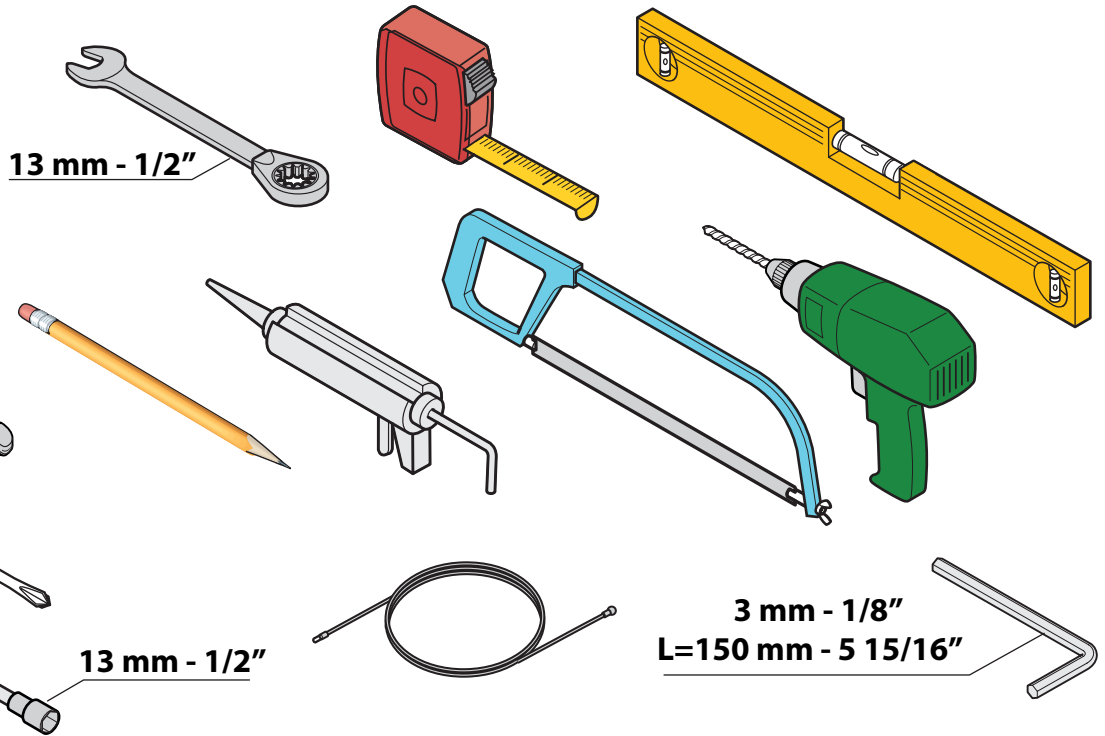


ATENCIÓN: el equipamiento estándar incluye barras roscadas para la fijación al techo.

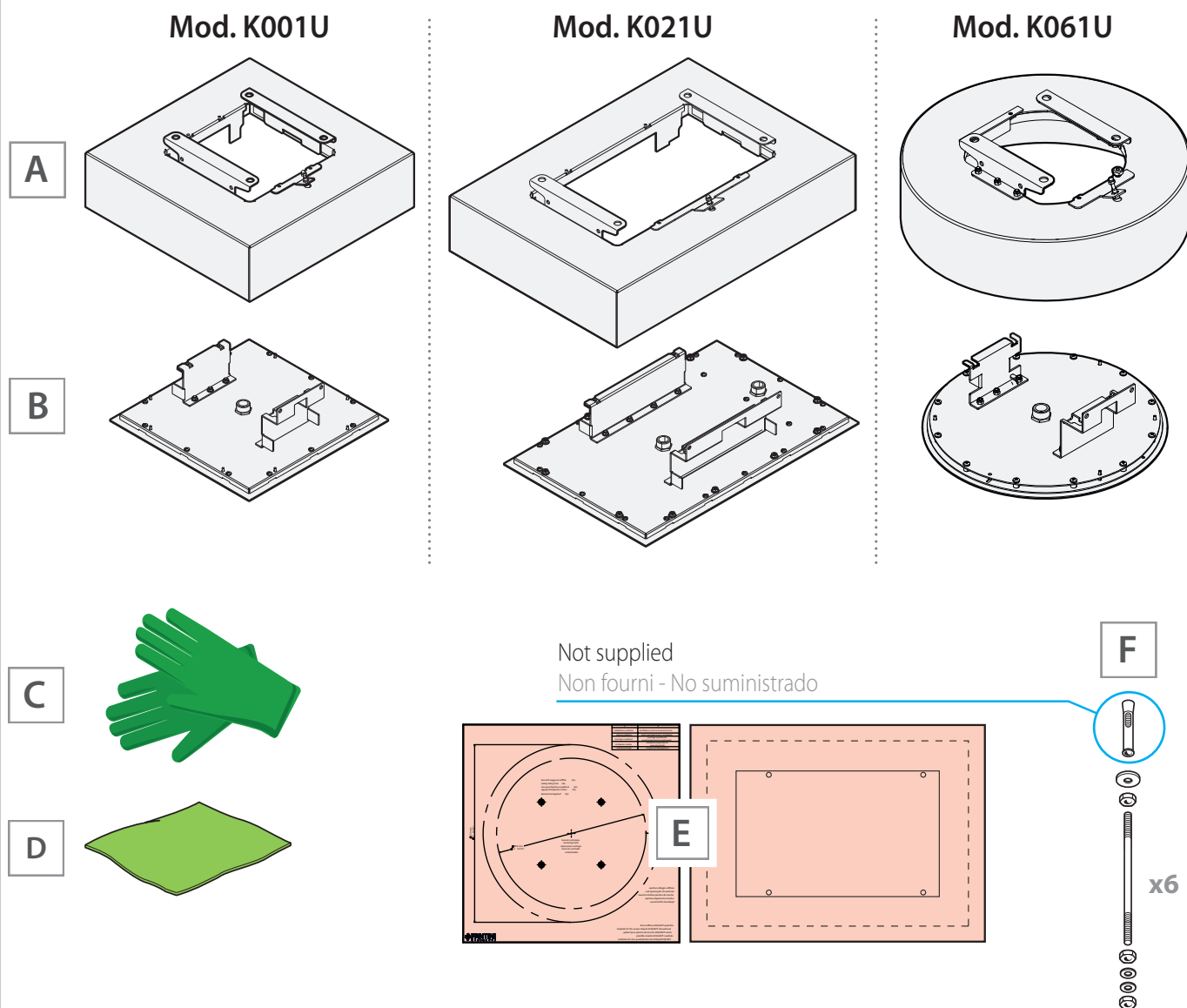
Los tacos (no suministrados) deben ser elegidos por el instalador o un ingeniero en función del soporte de la aplicación (suelos de hormigón, madera, etc....).

Equipment and personnel needed for installation

Outils et personnes nécessaires pour l'installation - Herramientas y personal necesario para la instalación

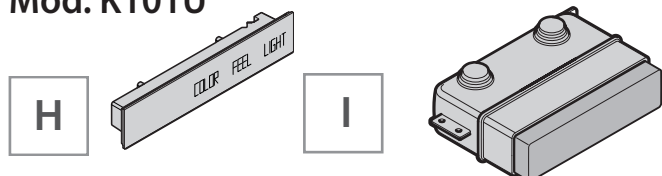


Package contents - Contenu de l'emballage - Contenido del paquete



- A Casing - Caisson - Caja empotrada
- B Fixed shower head - Pommeau de douche - Cabezal
- C Gloves - Gants - Guantes
- D Cloth - Chiffon - Paño
- E Installation template - Gabarit d'installation - Plantilla de instalación
- F Accessories (threaded rods, nuts, washers) - Accessoires (barres filetées, écrous, rondelles) - Accesorios (barras roscadas, tuercas, arandelas)
- G Control unit - Unité de contrôle - Unidad de control

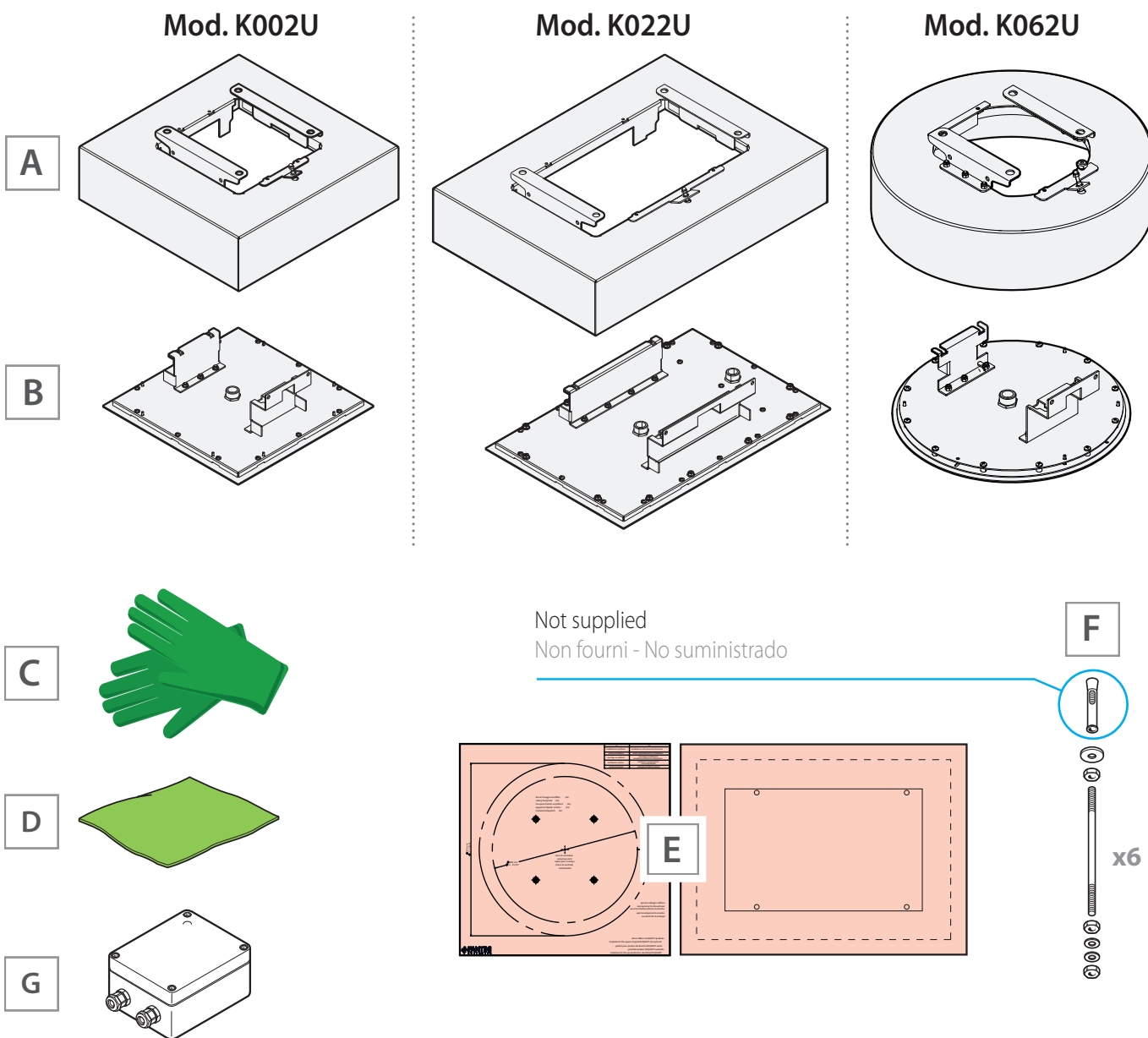
Mod. K101U



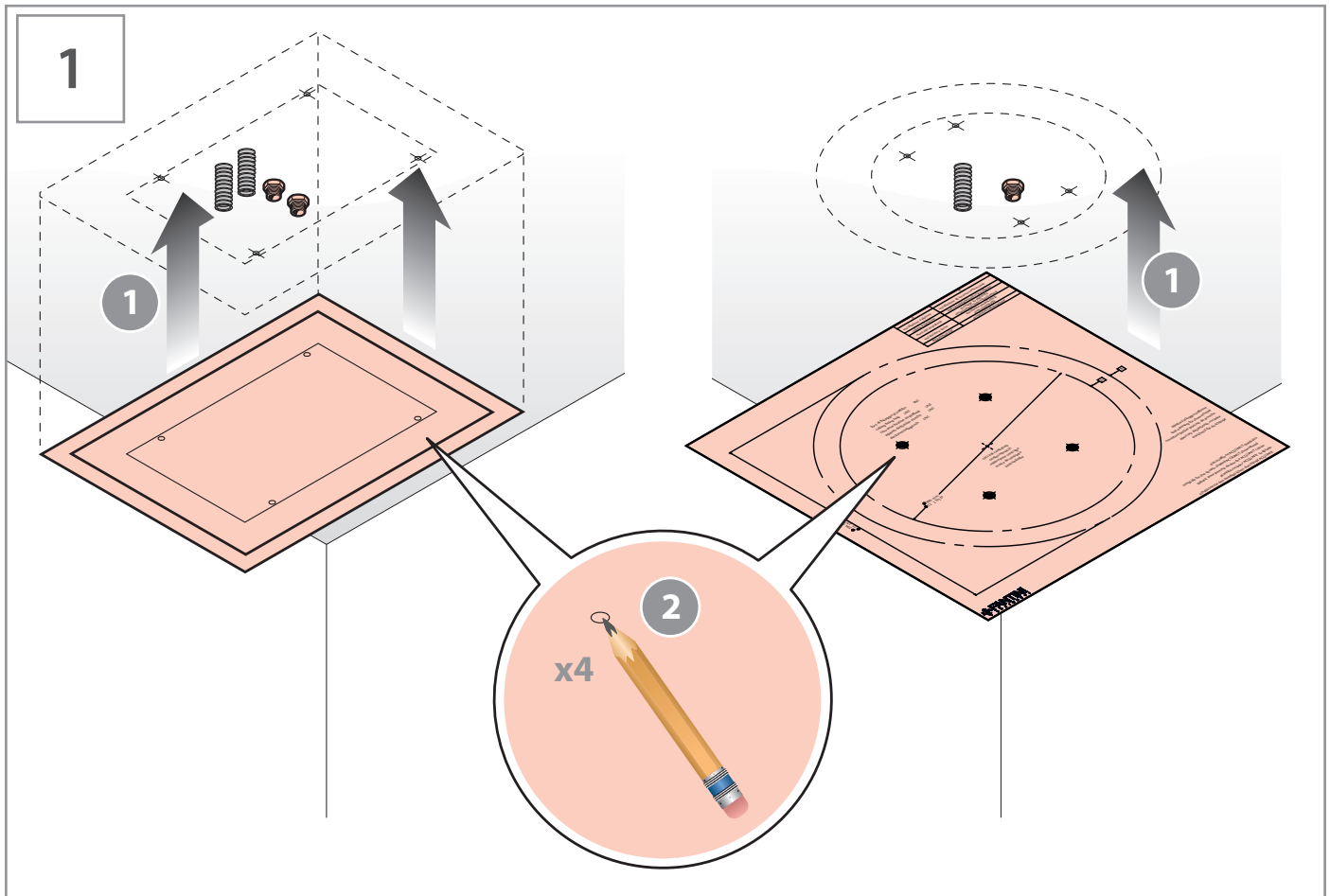
OPTIONAL - EN OPTION - OPCIONAL

- H Touch panel K101U(optional)
 Panneau de commandes Touch K101U (en option)
 Panel de mandos Touch K101U (opcional)
- I Panel casing - Caisson panneau - Caja empotrable de panel

Package contents - Contenu de l'emballage - Contenido del paquete



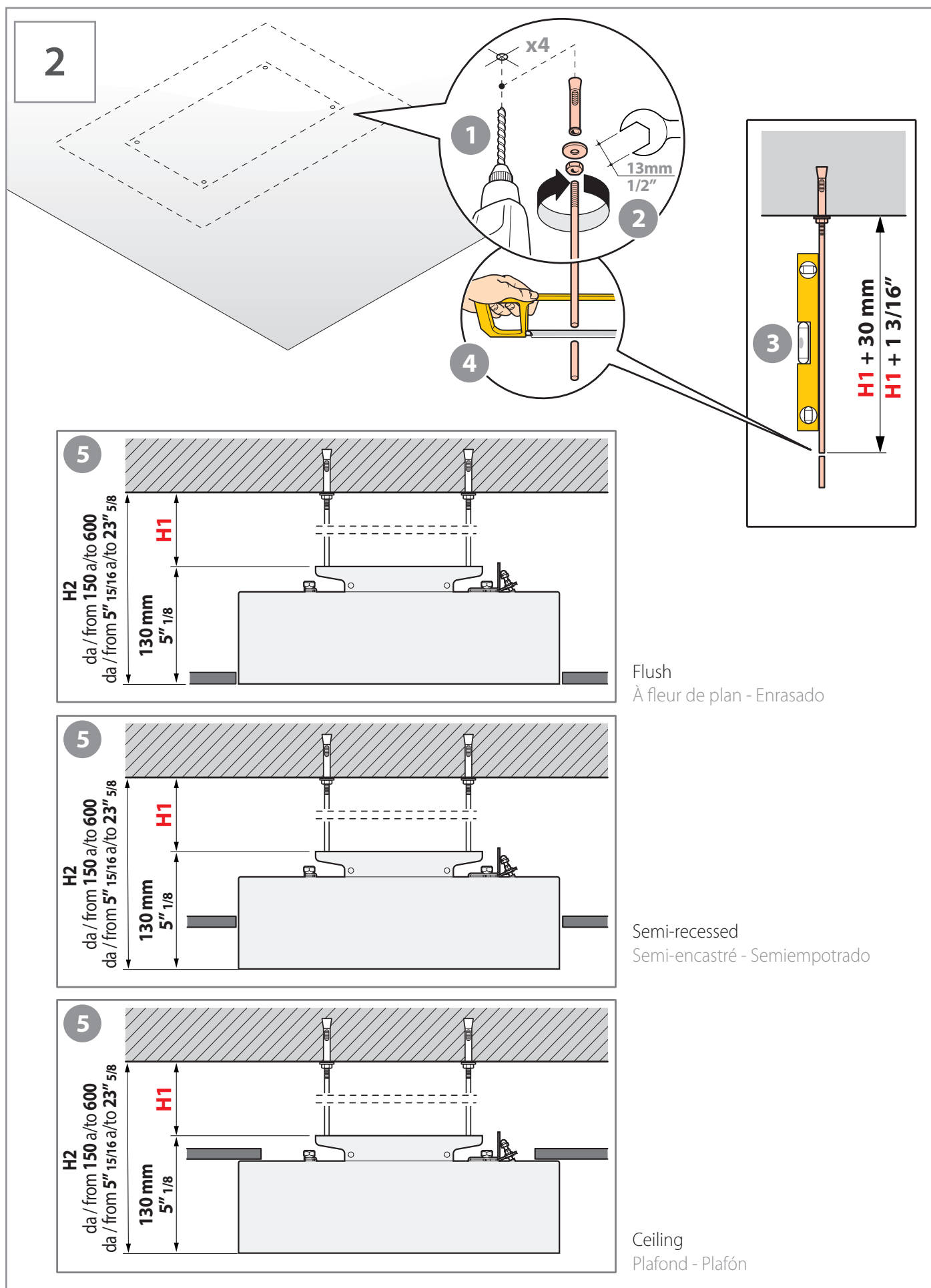
- A Casing - Caisson - Caja empotrada
- B Fixed shower head - Pommeau de douche - Cabezal
- C Gloves - Gants - Guantes
- D Cloth - Chiffon - Paño
- E Installation template - Gabarit d'installation - Plantilla de instalación
- F Accessories (threaded rods, nuts, washers) - Accessoires (barres filetées, écrous, rondelles) - Accesorios (barras roscadas, tuercas, arandelas)



- EN** 1 Position the template supplied on the ceiling.
2 Mark the 4 holes using a pencil and remove the template.

- FR** 1 Positionner le gabarit fourni au plafond.
2 Indiquer à l'aide d'un crayon à papier les 4 points de perçage et retirer le gabarit.

- ES** 1 Coloque la plantilla suministrada en el techo.
2 Marque los 4 puntos de taladrado con un lápiz y retire la plantilla.



INSTALLATION

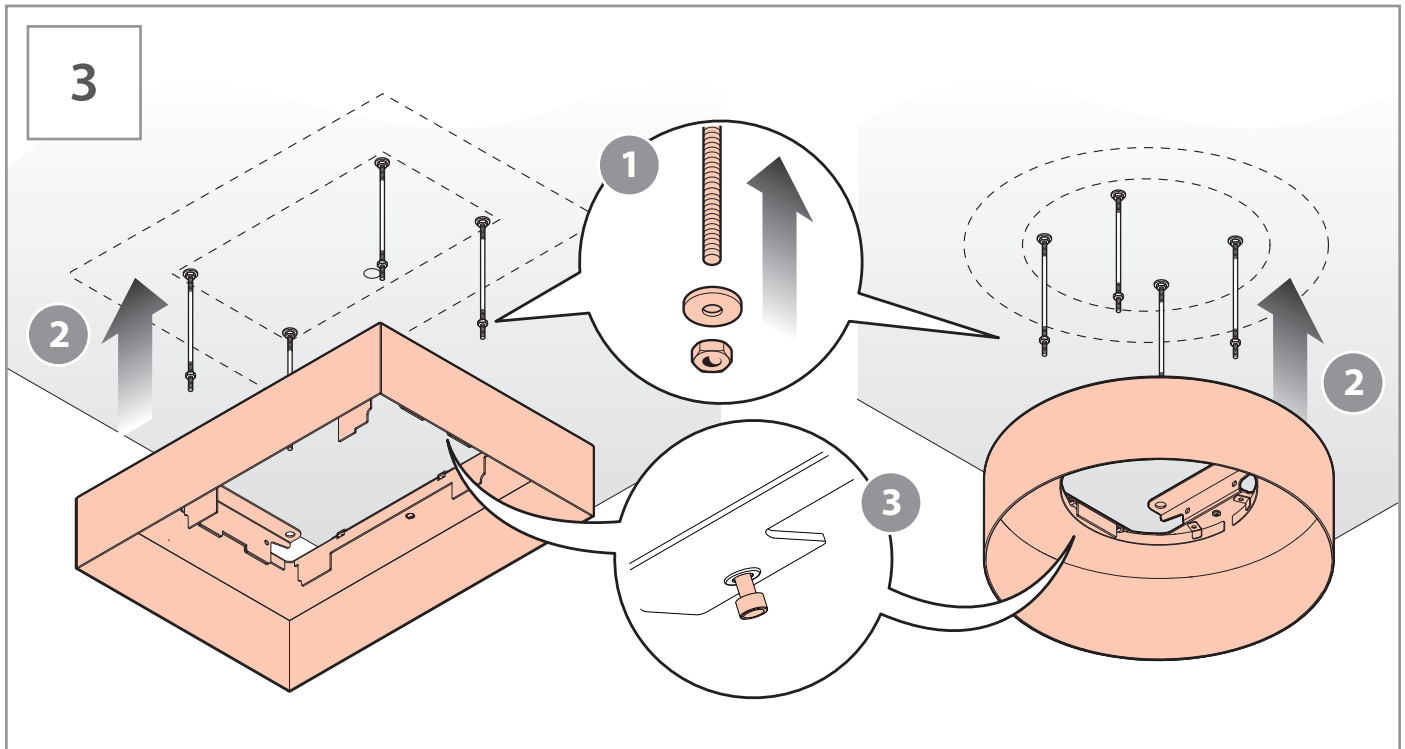
INSTALLATION - INSTALACIÓN

- EN** **1** Drill the 4 holes using a suitable bit for the plugs (not supplied) chosen by the installer or engineer, according to the application support (loft in concrete, wood, etc.). Clean the holes carefully and insert the pins.
- 2** Insert the 26 3/8" rods in the holes. Tighten the nuts fully to hold the rods in place.
- 3** Level the rods using a spirit level.
- 4** The rods can be cut if they are too long. See figure **5** for the measurements.

- FR** **1** Percer les 4 points à l'aide d'une perceuse et d'un foret approprié aux chevilles (non fournies) choisies par l'installateur ou par un ingénieur en fonction du support d'application (plancher en placoplâtre, bois, etc...)
Nettoyer soigneusement les trous et y insérer les chevilles.
- 2** Placer les tirants de 26 3/8" de longueur dans les chevilles, puis serrer fermement les écrous pour fixer les tirants.
- 3** Nivelier les tirants à l'aide d'un niveau à bulle.
- 4** Ces derniers peuvent être coupés s'ils résultent trop longs : se référer au dessin **5** pour obtenir la bonne mesure.

- ES** **1** Taladrar los 4 puntos con un taladro y una broca adecuados para los tacos (no incluidos) elegidos por el instalador o un ingeniero en función del soporte de la aplicación (suelos de hormigón, madera, etc...).
- Limpie a fondo los orificios e inserte los tacos.
- 2** Coloque los tirantes de 26 3/8" de largo en los tacos y apriete las tuercas para fijar los tirantes.
- 3** Nivele los tirantes con el nivel de burbuja.
- 4** Estos pueden ser cortados si son demasiado largos: consulte el dibujo **5** para obtener la medida.

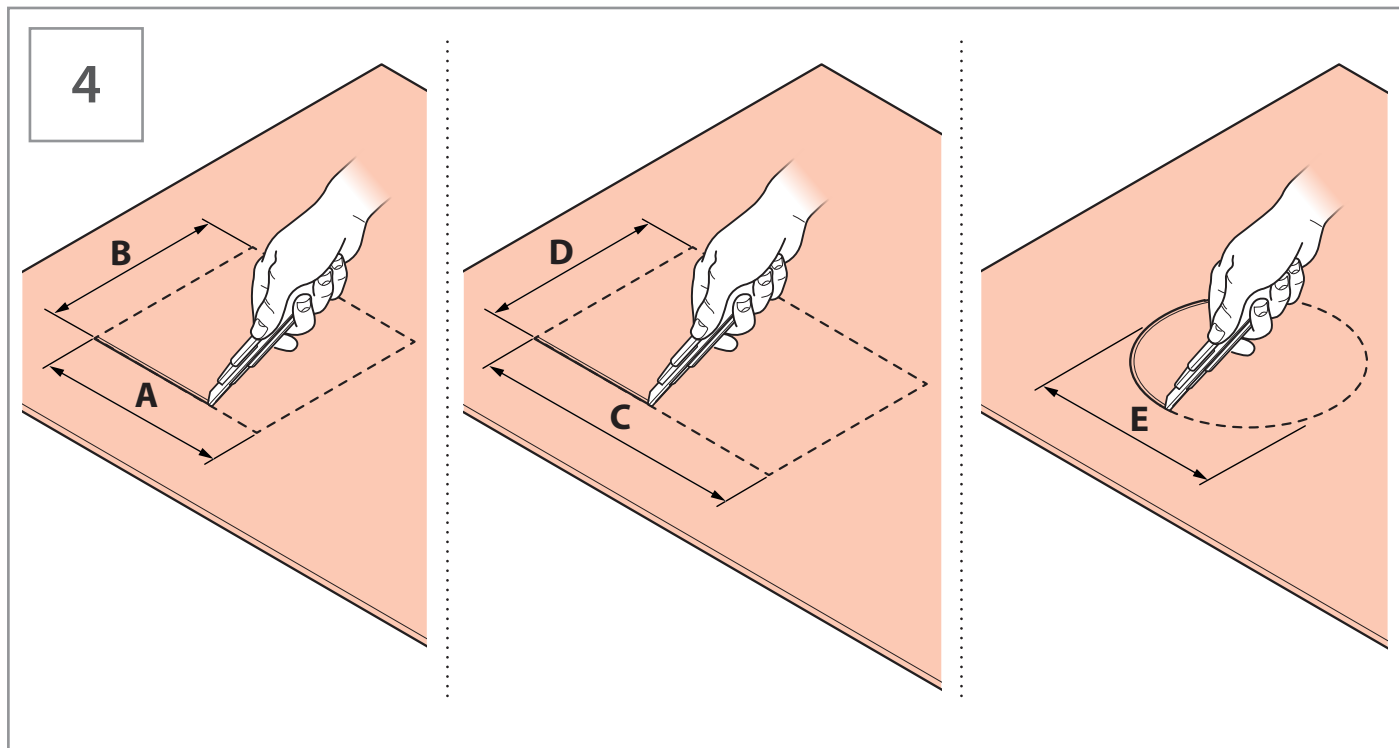




- EN** **1** Insert the nuts and washers (top) on the rods;
2 lift the casing towards the ceiling and ensure that the rods slot into the holes in the casing.
3 On one side, the casing has a screw for holding the fixed shower head in place; this is the side the fixed shower head needs to be secured to.

- FR** **1** Insérer les écrous et les rondelles (supérieures) dans les tirants ;
2 soulever le caisson vers le plafond en s'assurant que les tirants entrent dans les sièges prédisposés sur le corps du caisson.
3 Le caisson présente sur un côté la vis de fixation du pommeau : cette vis identifie le côté de fixation du pommeau.

- ES** **1** Inserte las tuercas y arandelas (superiores) en los tirantes;
2 levante la caja empotrable hacia el techo, asegurándose de que los tirantes entren en los asientos provistos en el cuerpo de la caja empotrable.
3 La caja empotrable tiene un tornillo de bloqueo para el cabezal en un lado: este tornillo identifica el lado de anclaje del cabezal.



EN Cut the plasterboard panel which will go on the ceiling using the template provided (see page 10).

Flush - Semi-recessed (see page 24):

- A-B** 13 15/16" x 13 15/16" Square Acquafit version (K001U-K002U);
- C-D** 13 15/16" x 19 13/16" Rectangular Acquafit version (K021U-K022U);
- E** Ø 13 15/16" Round Acquafit version (K061U-K062U).

Ceiling (see page 24):

- A-B** 11 13/16" x 11 13/16" Square Acquafit version (K001U-K002U);
- C-D** 11 13/16" x 17 3/4" Rectangular Acquafit version (K021U-K022U);
- E** Ø 11 13/16" Round Acquafit version (K061U-K062U).

FR Découper la dalle de placoplâtre qui sera fixée au plafond en utilisant le gabarit fourni (voir la page 11).

À fleur de plan - Semi-encasté (voir la page 22):

- A-B** 13 15/16" x 13 15/16" Version Acquafit Carré (K001U-K002U);
- C-D** 13 15/16" x 19 13/16" Version Acquafit Rectangulaire (K021U-K022U);
- E** Ø 13 15/16" Version Acquafit Rond (K061U-K062U).

Plafond (voir la page 22):

- A-B** 11 13/16" x 11 13/16" Version Acquafit Carré (K001U-K002U);
- C-D** 11 13/16" x 17 3/4" Version Acquafit Rectangulaire (K021U-K022U);
- E** Ø 11 13/16" Version Acquafit Rond (K061U-K062U).

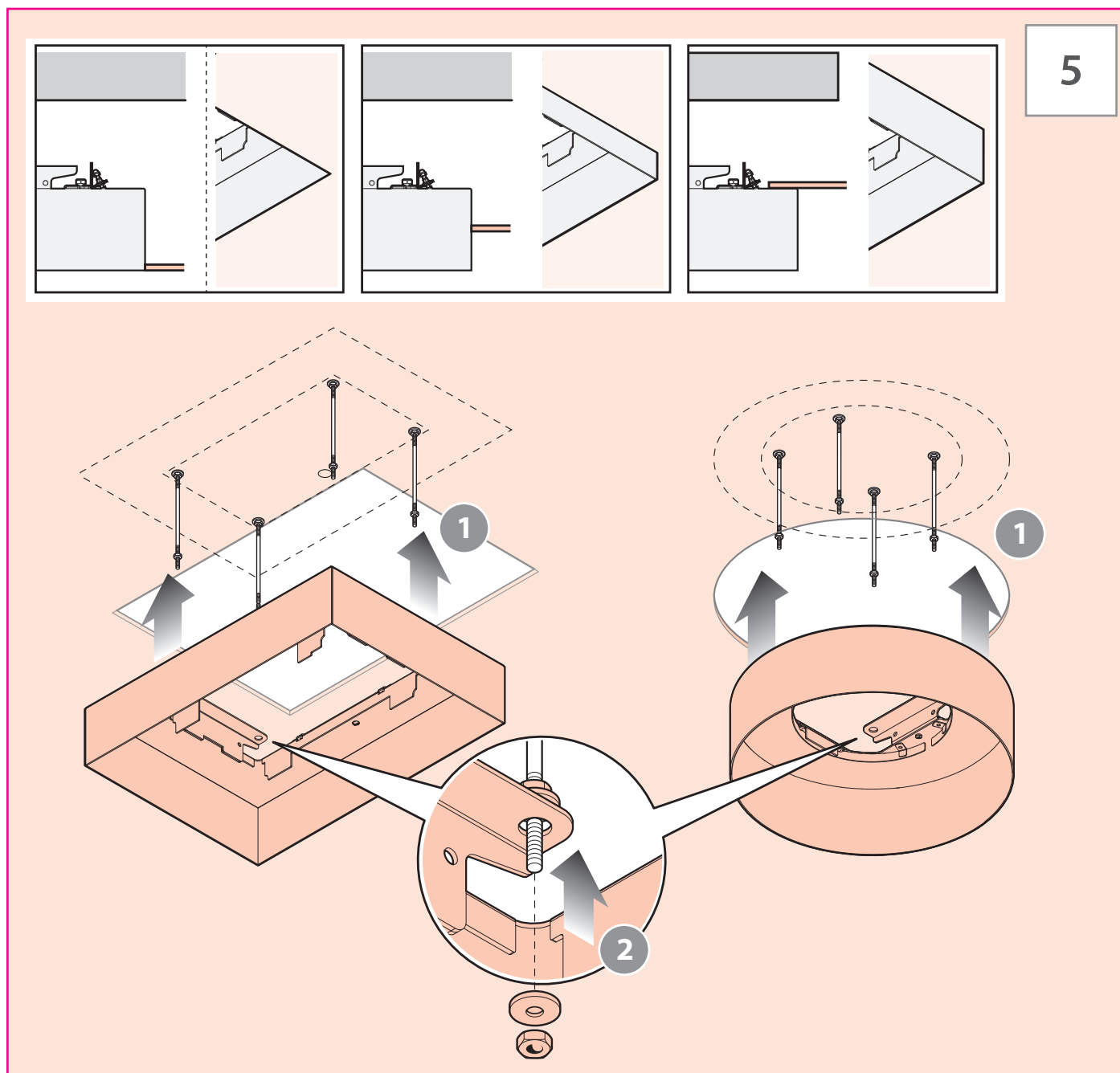
ES Corte la placa de yeso que irá en el techo utilizando la plantilla proporcionada (ver página 11).

Enrasado - Semiempotrado (ver la pág. 22):

- A-B** 13 15/16" x 13 15/16" Versión Acquafit Cuadrado (K001U-K002U);
- C-D** 13 15/16" x 19 13/16" Versión Acquafit Rectangular (K021U-K022U);
- E** Ø 13 15/16" Versión Acquafit Redondo (K061U-K062U).

Plafón (ver la pág. 22):

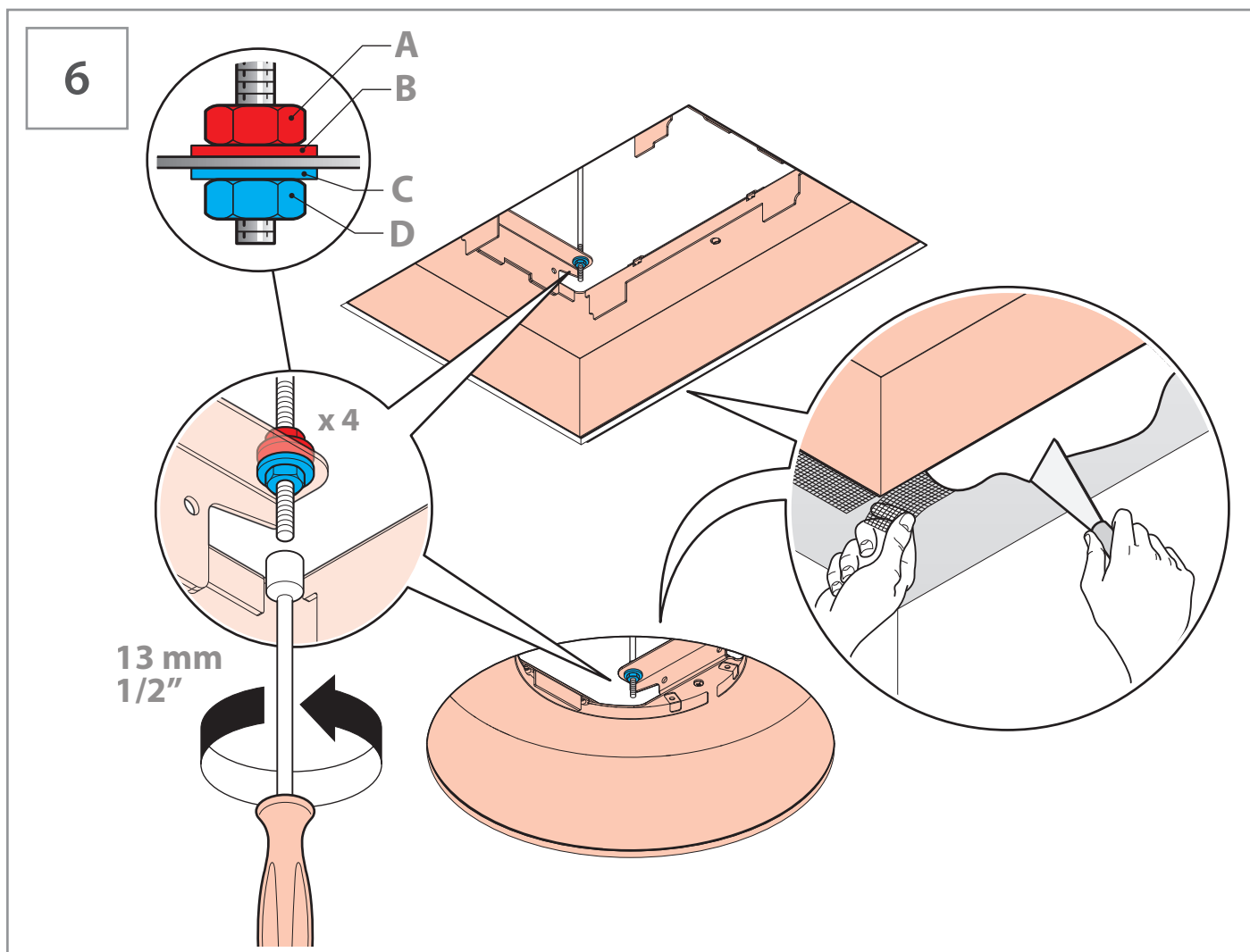
- A-B** 13/16" x 11 13/16" Versión Acquafit Cuadrado (K001U-K002U);
- C-D** 11 13/16" x 17 3/4" Versión Acquafit Rectangular (K021U-K022U);
- E** Ø 11 13/16" Versión Acquafit Redondo (K061U-K062U).



EN **1** Install the plasterboard panel at the desired height;
2 position the casing flush with the false ceiling and insert the nuts and washers (bottom).

FR **1** Monter la plaque en placoplâtre précédemment découpée à la hauteur souhaitée ;
2 positionner le caisson à fleur du faux-plafond en insérant les écrous et les rondelles (inférieures).

ES **1** Monte la placa de cartón yeso previamente cortada a la altura deseada;
2 coloque la caja empotrada a ras con el falso techo insertando las tuercas y las arandelas (inferiores).

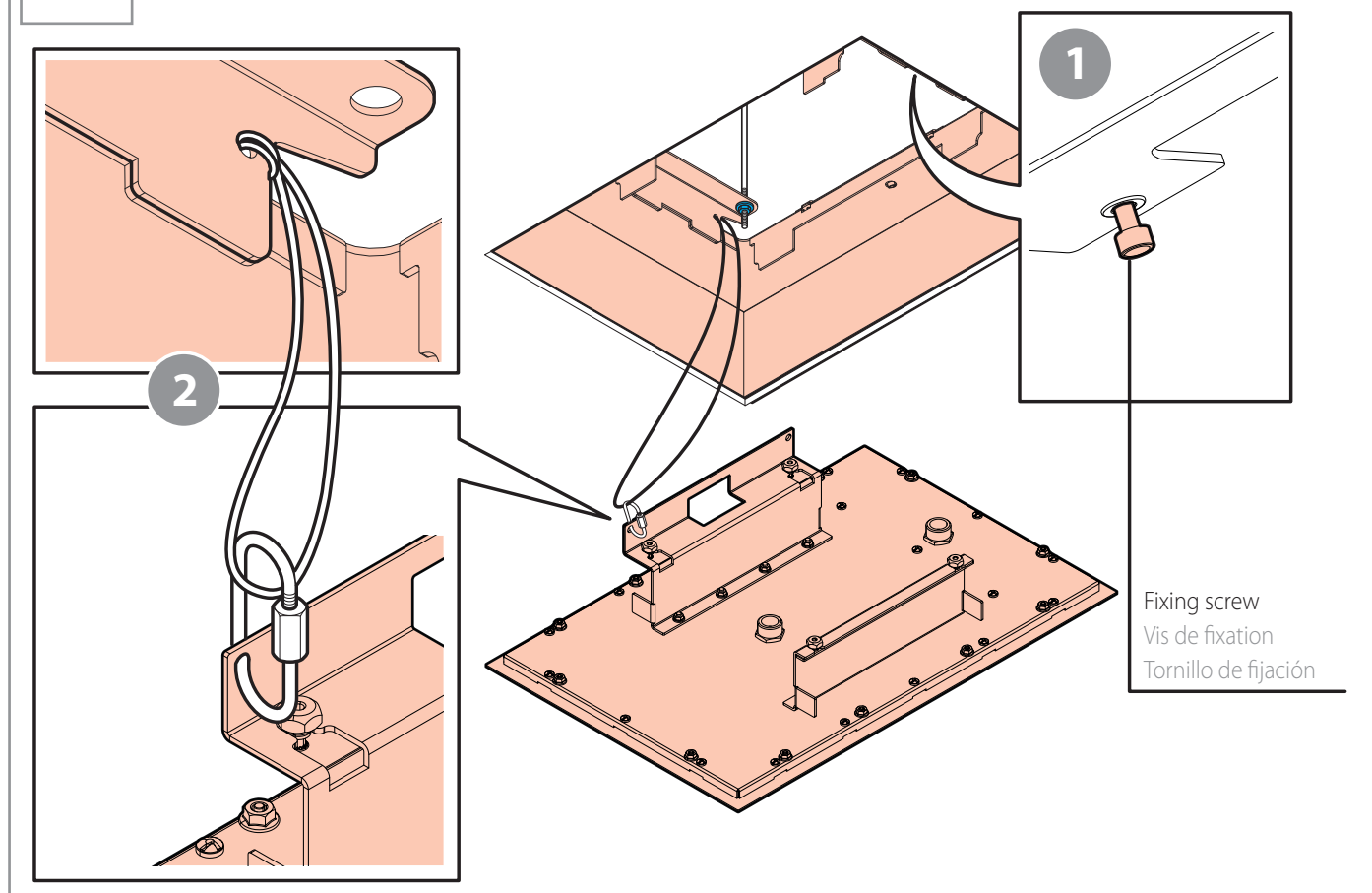


EN Tighten the fitting with a 13 mm / 1/2" box spanner.
 WARNINGS: Reinforce the edge of the plasterboard being cut using suitable profiles.
 Follow the cutting instructions marked on the installation template carefully. Position plasterboard mesh around the edge of the hole, plaster and finish.

FR Serrer le tout avec la clé à pipe de 13 mm / 1/2".
 AVERTISSEMENTS : Renforcer adéquatement le périmètre de découpe du placoplâtre à l'aide des profilés appropriés.
 Respecter les indications de découpe fournies sur le gabarit d'installation. Positionner autour du périmètre de la niche la bande de maille pour placoplâtre, stuquer et appliquer la finition.

ES Apriete todo con la llave de tubo de 13 mm / 1/2".
 ADVERTENCIAS: Refuerce adecuadamente el perímetro de corte del cartón yeso utilizando perfiles adecuados.
 Observe las instrucciones de corte de la plantilla de instalación. Coloque la red de cartón yeso alrededor del perímetro de la rotura, rellene y aplique el acabado.

7A Mod. K001U-K002U / K021U - K022U



EN **1** Check which side of the casing the fixing screw is on.
Position the fixed shower head unit so that you can access this screw easily.

2 Unhook the safety cable from its current position and attach it to the fixed shower head unit using the snap-hook provided.

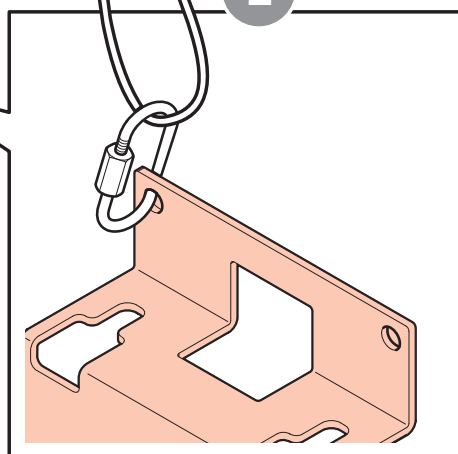
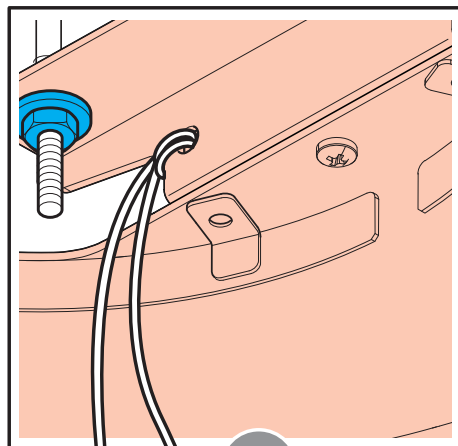
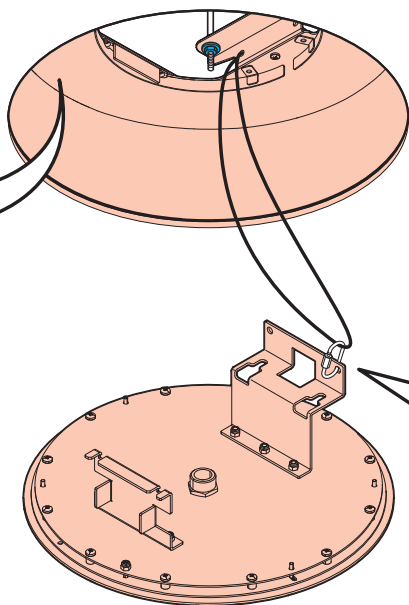
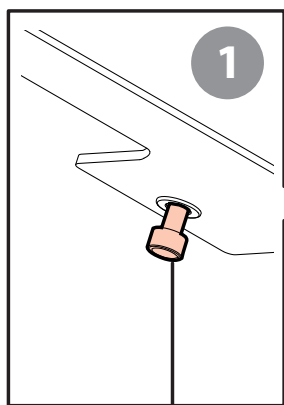
FR **1** Vérifier le côté du caisson où est insérée la vis de fixation ; il est conseillé d'orienter le groupe du pommeau de manière à accéder facilement à la vis de fixation.

2 Décrocher le câble de sécurité de sa position fixe et le raccrocher au groupe du pommeau à l'aide du mousqueton fourni.

ES **1** Compruebe el lado de la carcasa en el que ya está insertado el tornillo de bloqueo; es aconsejable orientar el grupo cabezal de forma que tenga fácil acceso al tornillo de bloqueo.

2 Desenganche el cable de seguridad de su posición fija y conéctelo al grupo cabezal utilizando el mosquetón suministrado.

7B Mod. K061U-K062U



Fixing screw
 Vis de fixation
 Tornillo de fijación



EN **1** Check which side of the casing the fixing screw is on. Position the fixed shower head unit so that you can access this screw easily.

2 Unhook the safety cable from its current position and attach it to the fixed shower head unit using the snap-hook provided.

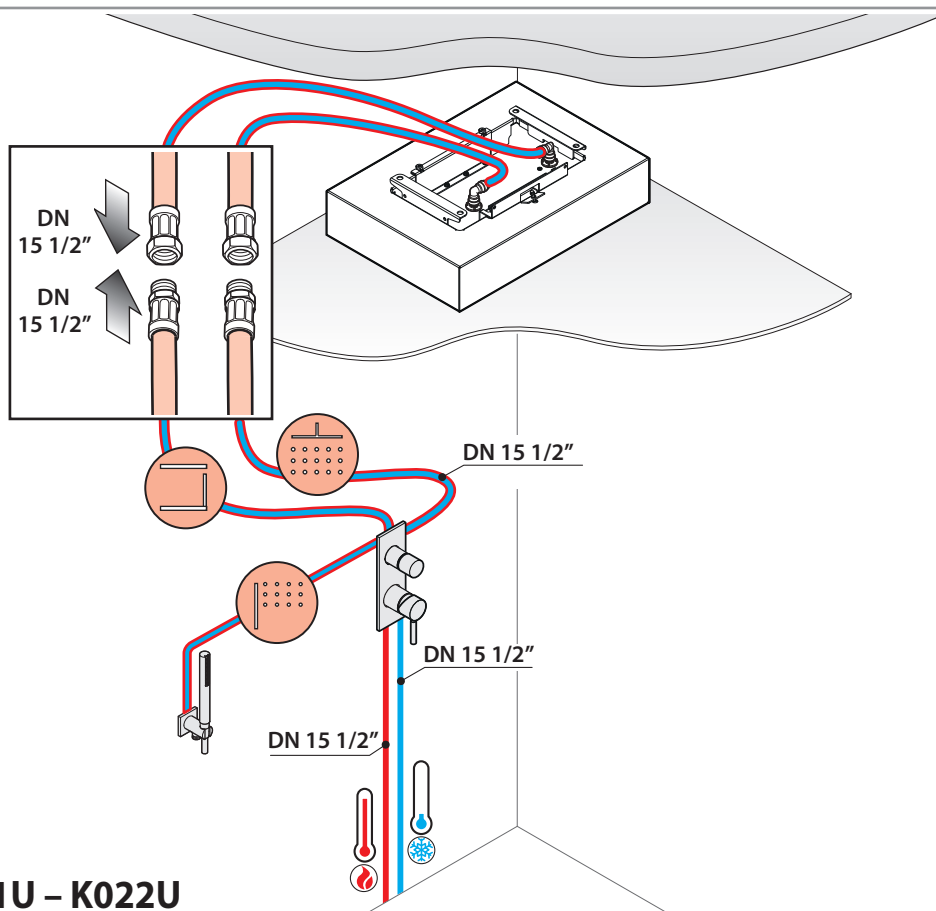
FR **1** Vérifier le côté du caisson où est insérée la vis de fixation ; il est conseillé d'orienter le groupe du pommeau de manière à accéder facilement à la vis de fixation.

2 Décrocher le câble de sécurité de sa position fixe et le raccrocher au groupe du pommeau à l'aide du mousqueton fourni.

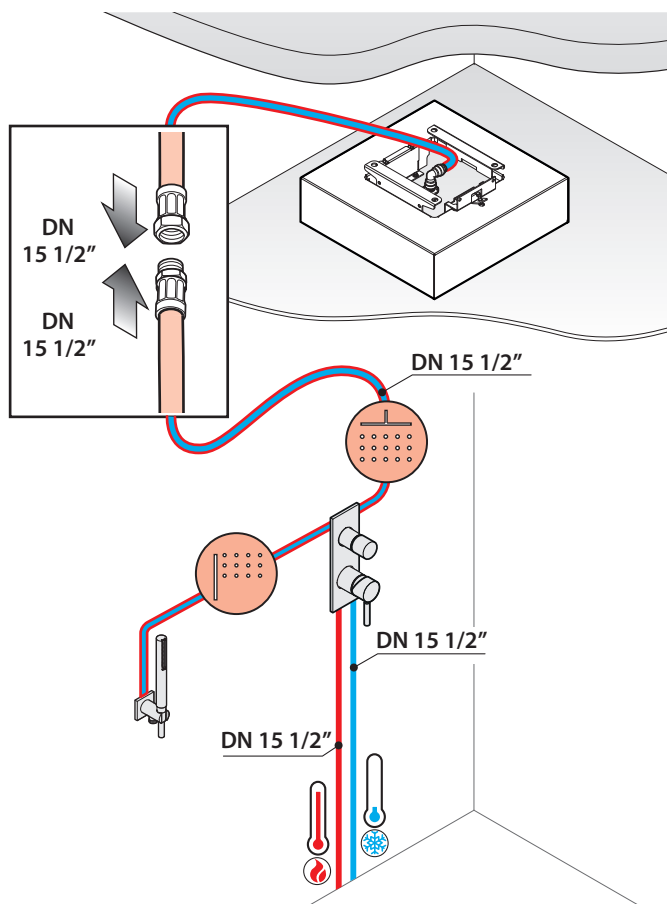
ES **1** Compruebe el lado de la carcasa en el que ya está insertado el tornillo de bloqueo; es aconsejable orientar el grupo cabezal de forma que tenga fácil acceso al tornillo de bloqueo.

2 Desenganche el cable de seguridad de su posición fija y conéctelo al grupo cabezal utilizando el mosquetón suministrado.

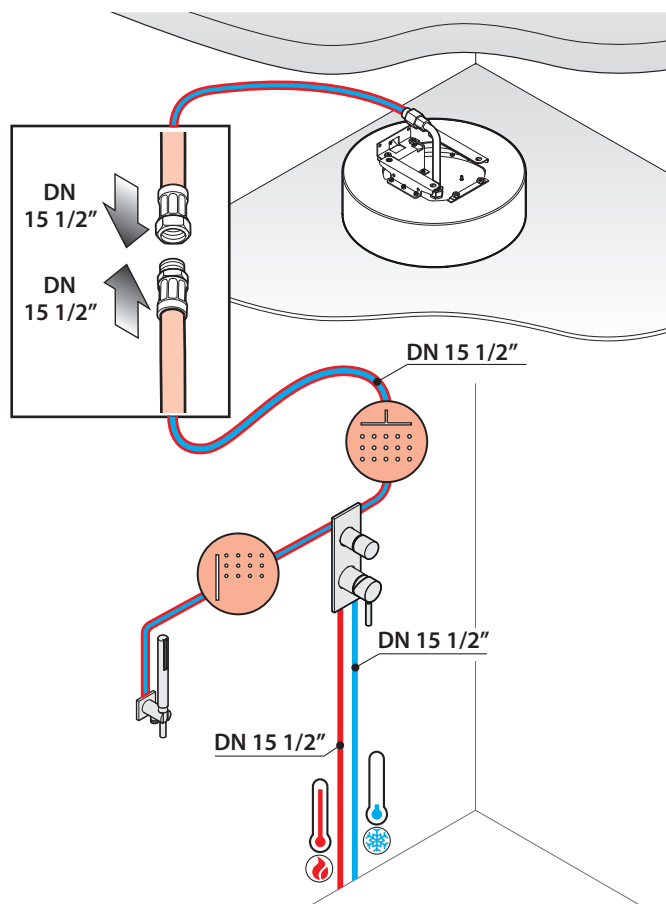
8



Mod. K021U - K022U



Mod. K001U - K002U



Mod. K061U - K062U

EN PLUMBING

The product is supplied with 1 or 2 flexible pipes, approx. 40 cm, which have already been connected and tested. Do not remove or replace them. Connect the water supply to the opposite end.



WARNING: before connecting the hose/s, make sure to check that the inside is free from impurities (e.g. chips, welding residues, hemp) and rinse if necessary.

Before connecting the hose make sure to run some water through the water system, so that any impurities in the same can escape. Any impurities or foreign bodies reaching the shower head could damage the seals and the O-rings. For this reason, we also recommend that filters are installed in the water system (not supplied).

Rectangular AcquaFit version K021U – K022U:

2 water supply pipes (dual rain + tonic water)

Square AcquaFit version K001U – K002U:

1 water supply pipe (dual rain)

Round AcquaFit version K061U – K062U:

1 water supply pipe (dual rain)

FR RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES

Le produit est fourni avec 1 ou 2 tuyaux flexibles d'environ 40 cm déjà raccordés et testés, ne pas les retirer ou ne pas les remplacer mais raccorder la prise d'eau à l'extrémité opposée.



ATTENTION : avant de brancher le(s) flexible(s), il est conseillé de contrôler qu'il n'y a pas d'impureté à l'intérieur (ex. copeaux, résidus de soudure, chanvre), et de le(s) rincer, le cas échéant.

Avant de les brancher, il est par ailleurs recommandé de laisser couler l'eau de l'installation hydrique, afin que les éventuelles impuretés contenues dans l'installation puissent s'écouler et être éliminées.

Si ces corps étrangers entrent dans le pommeau de douche, ils pourraient abîmer les joints et les O-rings ; pour cette raison, il est conseillé d'installer des filtres (non fournis) sur l'installation hydrique.

Version AcquaFit Rectangulaire K021U – K022U :

2 utilisations (Double Pluie + Eau Tonique)

Version AcquaFit Carré K001U – K002U:

1 utilisation (Double Pluie)

Version AcquaFit Rond K061U – K062U:

1 utilisation (Double Pluie)

ES CONEXIONES HIDRÁULICAS

El producto se suministra con 1 o 2 mangueras de unos 40 cm ya conectadas y probadas, no las quite ni las sustituya, sino que conecte la conexión de agua al extremo opuesto.



ATENCIÓN: antes de conectar la (s) manguera (s), se recomienda verificar que no haya impurezas en su interior (p. ej., virutas, residuos de soldadura, cáñamo), si es necesario, enjuáguela/as.

Antes de conectarlas, también se recomienda dejar que el agua fluya del sistema de agua para que cualquier impureza contenida en el sistema pueda drenar y eliminarse.

Si estos cuerpos extraños entran en el cabezal, podrían dañar las juntas y las juntas tóricas; por la misma razón, se recomienda instalar filtros (no suministrados) en el sistema de agua.

Versión AcquaFit Rectangular K021U – K022U:

nº2 usos (Doble Lluvia + Agua tónica)

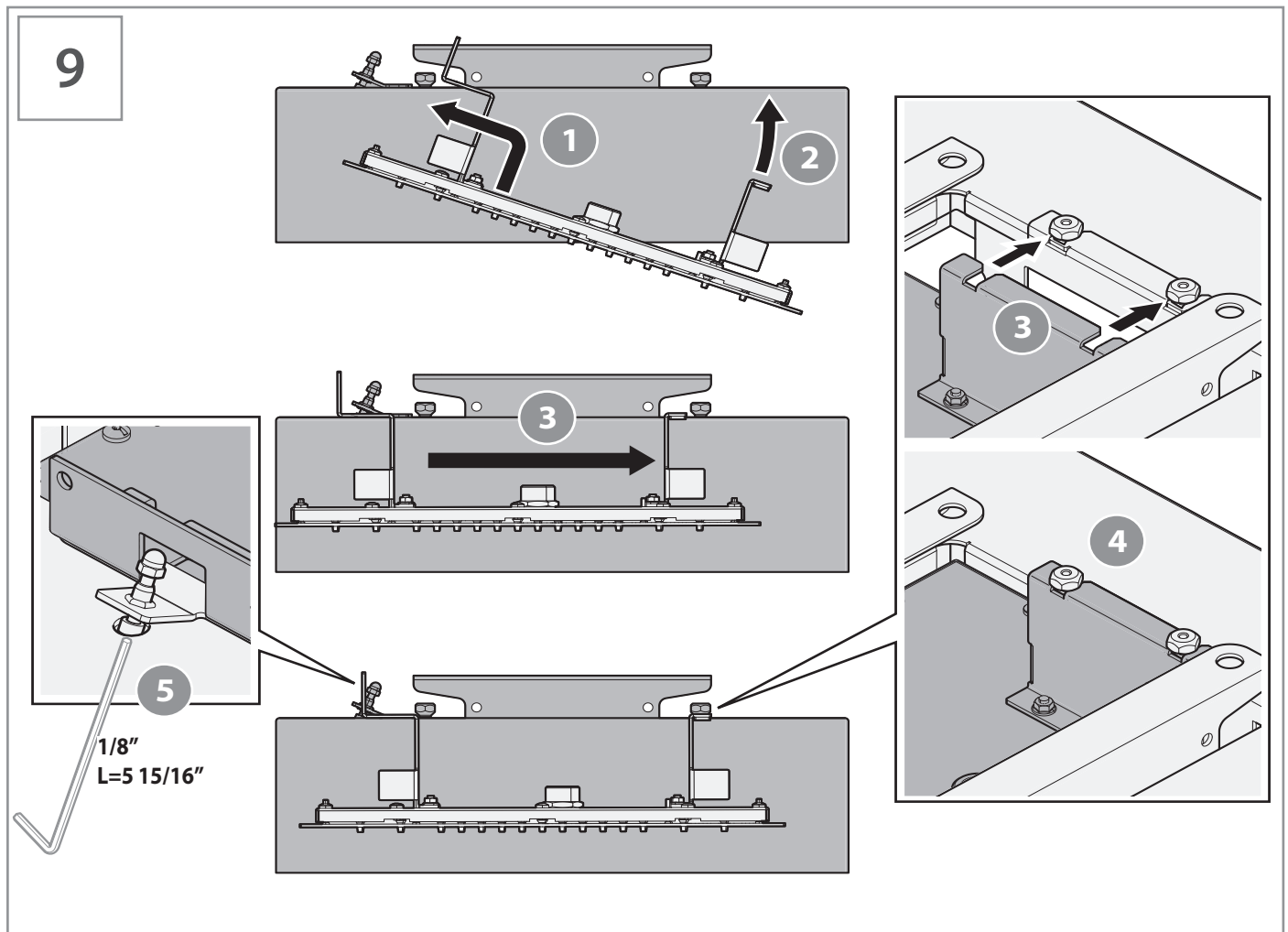
Versión AcquaFit Cuadrado K001U – K002U:

nº1 uso (Doble Lluvia)

Versión AcquaFit Redondo K061U – K062U:

nº1 uso (Doble Lluvia)





EN After connecting up the fixed shower head unit to the water supply, unhook the safety cable and put it back in its fixed position, so that it does not get in the way when installing the fixed shower head unit.

1 Insert the fixed shower head, angling it slightly, towards the side of the casing with the fixing screw (make sure it is the right way up for fixing, as shown above and on the label on the product).

2 Lift up the other end of the fixed head until it is in the correct horizontal position.

3 Move the head, slotting it onto the pawls on the casing.

4 Make sure that the pawls are fully inserted in the slots.

5 Tighten the fixing screw and make sure the fixed shower head is securely in place.

FR Après avoir raccordé le pommeau de douche au réseau de distribution d'eau, décrocher le câble de sécurité en le remettant en position fixe de manière à ce qu'il ne gêne pas durant les phases d'installation du groupe du pommeau.

1 En l'inclinant légèrement, insérer le pommeau de douche vers le côté du caisson avec la vis de fixation (faire attention au bon sens de fixation comme indiqué sur la figure et l'étiquette sur le produit).

2 Faire pivoter l'autre extrémité du pommeau jusqu'à atteindre la position de butée horizontale.

3 Déplacer le pommeau pour accrocher ses fentes sur les cliquets présents sur le caisson.

4 S'assurer de la prise effective des cliquets sur les fentes.

5 Visser enfin la vis de fixation en contrôlant que le pommeau soit fermement fixé.

INSTALLATION

INSTALLATION - INSTALACIÓN

ES Después de conectar el cabezal de ducha al suministro de agua, desconecte el cable de seguridad volviéndolo a colocar en su posición fija para no estorbar durante la instalación del cabezal.

1 Inclínalo ligeramente, introduzca el cabezal de hacia el lado de la caja empotrada con el tornillo de fijación (preste atención a la dirección correcta del anclaje, tal como se indica en la figura y en la etiqueta del producto).

2 Gire el otro extremo del cabezal hasta que alcance la posición de tope horizontal.

3 Mueva el cabezal para enganchar sus ojales en los trinquetes de la caja empotrada.

4 Asegúrate de que los trinquetes estén enganchados en los ojales.

5 Finalmente, apriete el tornillo de bloqueo, verificando que el cabezal esté firmemente sujeto.



EN ELECTRICAL CONNECTIONS

(only modd. K021U – K001U– K061U)



BEFORE CONNECTING UP THE ELECTRICS, PLEASE READ THE SAFETY NOTICES AT THE START OF THIS MANUAL CAREFULLY.

The power supply unit and cabling must be installed by authorised, qualified technicians in line with standard IEC 60364 or the local standards in force. The space for connecting the electrics must be set up so that the position and connection of the power supply cables can be checked before fitting the covers. For information on connecting the power supply, follow the terminal board instructions. The primary and secondary circuit cables and relative cabling must be duly separated in line with the precautions for SELV circuits. The connections between the control unit and the device (fixed shower head) must be suitably secured as provided for by IEC 60335-1. The device must be permanently connected to a circuit protected by a CLASS "A" GROUND FAULT CIRCUIT INTERRUPTER. The product must be permanently connected to the fixed mains through an earth leakage device (ELR) with rated operating earth leakage current not exceeding 30 mA.



RISK OF ELECTROCUTION

Before making any electrical connections, make sure that you have switched off the power supply by flicking the main switch on the electrical power line.



ELECTRICAL WARNINGS

- The control unit **E** with power supply must be installed inside a closed compartment, which can only be opened using a tool and which complies with the characteristics specified in standard EN 60335-2-105, outside of zone 0-1-2-3 as for CEI 64-8.
- The Touch control panel **F** must be installed outside of zone 0.
- The external panel **G** must be installed outside of zone 0-1-2.

WIRING DIAGRAMS

Touch panel + external panel option.....	page 38
Touch panel option.....	page 42
External panel.....	page 42

FR BRANCHEMENT ÉLECTRIQUES

(seulement mod. K021U – K001U – K061U)



AVANT D'EFFECTUER LES BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES, LIRE AVEC ATTENTION LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ INDIQUÉES DANS LES PREMIÈRES PAGES DE CE MANUEL.

La disposition de l'Unité d'alimentation et le câblage doivent être réalisés par du personnel qualifié et autorisé, en conformité avec la norme CEI 64-8 (IEC 60364) ou les normes locales en vigueur. L'espace réservé au branchement électrique du système doit être aménagé de manière à permettre le contrôle du bon positionnement et du bon raccordement des conducteurs d'alimentation avant l'installation des couvercles. Pour le branchement de l'alimentateur, suivre les indications du bornier. Les câbles du circuit primaire et secondaire et les câbles relatifs doivent être opportunément séparés de manière à respecter les précautions pour les circuits SELV. Les raccordements entre l'Unité de commande et l'appareil (pompe à douche) doivent être fixés adéquatement, conformément à la norme CEI 60335-1. L'appareil doit être connecté en permanence à un circuit protégé par un INTERRUPTEUR DE CIRCUIT DE MISE À LA TERRE DE CLASSE «A». L'appareil doit être raccordé en permanence au réseau fixe par un dispositif de protection différentielle (RCD), dont le courant différentiel de fonctionnement nominal ne dépasse pas 30 mA.



DANGER D'ÉLECTROCUTION

Avant d'effectuer toute opération de branchement électrique, il est nécessaire de couper l'alimentation en désactivant l'interrupteur principal en amont de la ligne électrique.



CONSIGNES ÉLECTRIQUES

- L'unité de contrôle **E** avec l'alimentation doit être installée à l'intérieur d'un compartiment fermé, ouvrable seulement à l'aide d'un ustensile et conforme aux caractéristiques prévues par l'EN 60335-2-105, en dehors des zones 0-1-2-3 comme pour CEI 64-8.
- Le panneau de contrôle Touch **F** doit être installé en dehors de la zone 0.
- Le boîtier de commande externe **G** doit être installé en dehors des zones 0-1-2.

SCHÉMAS DES BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Option panneau touch + boîtier de commande.....	page 36
Option panneau touch.....	page 40
Boîtier de commande.....	page 38

ES CONEXIONES ELÉCTRICAS

(solo mod. K021U – K001U – K061U)



ANTES DE HACER LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS, LEA CUIDADOSAMENTE LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD EN LAS PRIMERAS PÁGINAS DE ESTE MANUAL.

La disposición de la fuente de alimentación y el cableado deben ser realizados por personal cualificado y autorizado, de acuerdo con la norma IEC 60364 (IEC 64-8) o las normas locales vigentes. El espacio reservado para la conexión de la red eléctrica deberá construirse de forma que se pueda comprobar la correcta colocación y conexión de los conductores de alimentación antes de instalar las tapas. Para conectar la fuente de alimentación, siga las instrucciones de la regleta de bornes. Los cables de los circuitos primario y secundario y su cableado deben estar convenientemente separados para respetar las precauciones de los circuitos SELV. Las conexiones entre la unidad de control y el equipo (regadera) deben estar correctamente ancladas según lo exige la norma IEC 60335-1. El dispositivo debe estar conectado permanentemente a un circuito protegido por un INTERRUPTOR DE CIRCUITO DE CONEXIÓN A TIERRA DE CLASE "A". El dispositivo debe estar permanentemente conectado a la red fija por medio de un dispositivo de protección diferencial (RCD) con una corriente de funcionamiento diferencial nominal no superior a 30 mA.



PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS

Antes de realizar cualquier operación de conexión eléctrica, asegúrese de que la fuente de alimentación esté desconectada, desactivando el interruptor principal antes de la línea de alimentación.



ADVERTENCIAS ELÉCTRICAS

- La unidad de control **E** con fuente de alimentación debe instalarse en un compartimento cerrado, que sólo puede abrirse con el uso de una herramienta y que cumple los requisitos de la norma EN 60335-2-105, zonas exteriores 0-1-2-3 como en CEI 64-8.
- El panel de control Touch **F** debe instalarse fuera de la zona 0.
- El panel externo **G** debe instalarse fuera de las zonas 0-1-2.

DIBUJOS DE LAS CONEXIONES ELECTRICAS

Opción panel touch + panel externo pág. 36

Opción panel touch pág. 40

Panel externo pág. 38



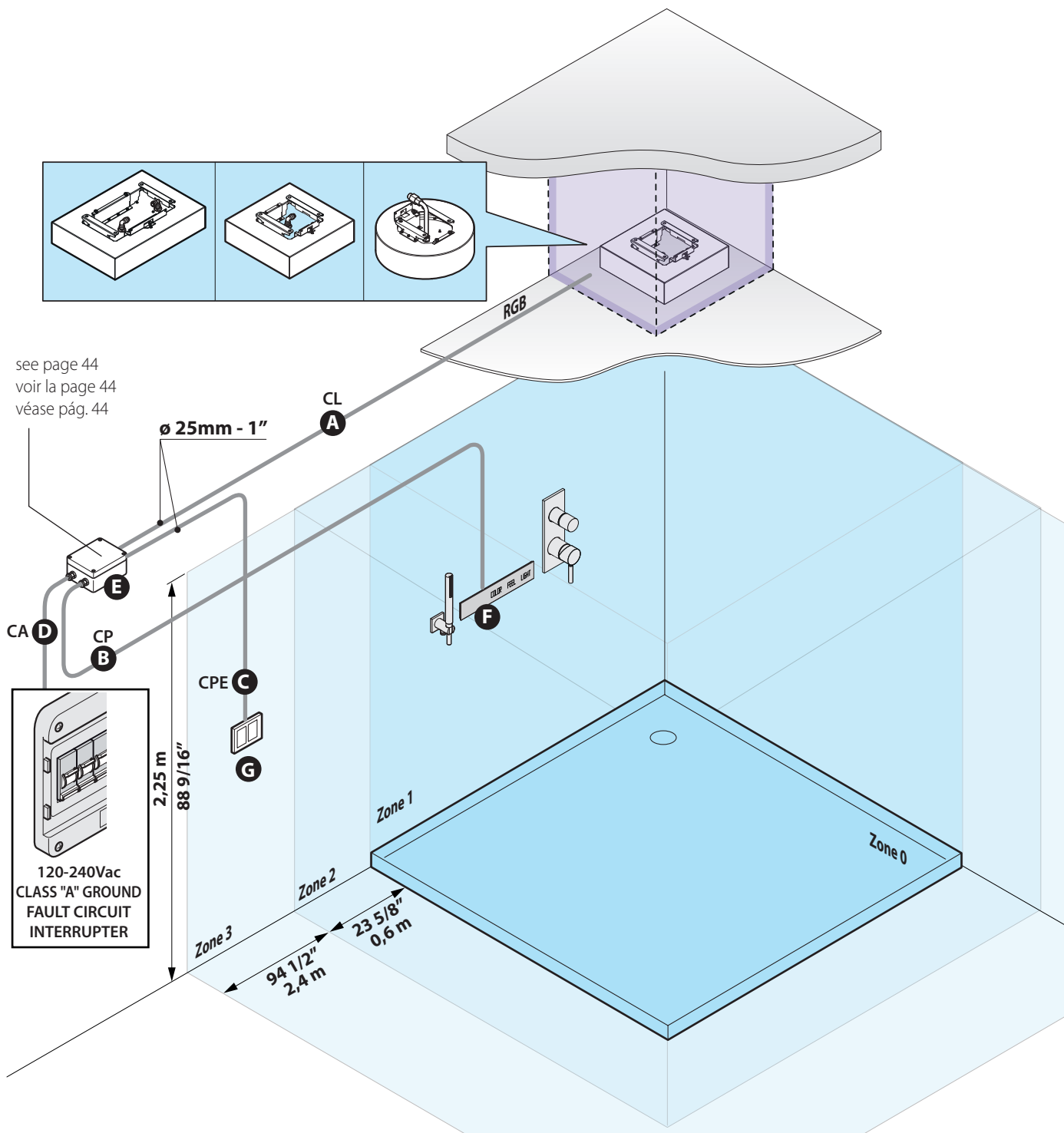
Mod. K021U – K001U - K061U

TOUCH PANEL K101U + EXTERNAL PANEL OPTION

OPTION DU PANNEAU TOUCH K101U + BOÎTIER DE COMMANDE EXTERNE

OPCIÓN PANEL TOUCH K101U + PANEL EXTERNO

10A



This product is certified and can be installed in Turkish baths (50°C + 100% humidity). When preparing the false ceiling, create a steam containment system in order to hermetically seal the area highlighted in purple. Also seal well any passages of electric cables and fixing bars.

Ce produit est certifié et peut être installé dans des espaces (50°C + humidité 100%). Lors de la prédisposition du faux plafond, réer un système de confinement de vapeur afin de sceller hermétiquement la zone surlignée en violet. Bien sceller également les éventuels passages des câbles électriques et des barres de fixation.

Este producto está certificado y se puede instalar en baños turcos (50°C + 100% de humedad). Al preparar el falso techo, cree un sistema de contención de vapor para sellar herméticamente el área resaltada en violeta. También selle bien los pasos de cables eléctricos y las barras de fijación.

INSTALLATION

INSTALLATION - INSTALACIÓN

EN Installation example with the rectangular version (K021U). The square version (K001U) and the round version (K061U) are connected in the same way. For information on using the Touch control panel K101U and external panel (optional), see page 48.

- A CL** -> LED cable: already wired, standard length 39 3/8"
- B CP** -> Touch panel cable: supplied with product (max. distance 196 7/8")
- C CPE** -> External button strip cable (optional): Double insulation, 3 poles, section of conductors 0.5 - 1 mm², external diameter 1/4" - 1/2" (maximum distance 393 11/16")
- D CA** -> Power supply cable: cable H 05 VV-F, 3 poles (L - N - GND), wire cross-section 1mm².
- F** -> Touch control panel K101

The external panel **G** is not supplied. It must be installed by a qualified installer. The buttons must be push buttons with normally open (N.O.) contacts. The input for the buttons are separate extra-low voltage (SELV)

FR Exemple d'installation avec version rectangulaire (K021U), la version carrée (K001U) et la version ronde (K061U) ont les mêmes raccordements. Pour l'utilisation du panneau de commandes Touch K101U (en option) et du boîtier de commande externe (en option), voir la page 37.

- A CL** -> Câble Led : déjà câblé, longueur standard 39 3/8"
- B CP** -> Câble d'alimentation panneau de commande Touch K101 (en option) : fourni avec l'appareil (Max distance 196 7/8")
- C CPE** -> Câble du boîtier de commande externe (en option) : Double isolation, 3 Pôles, Section conducteurs 0,5 ÷ 1 mm², ø externe 1/4" - 1/2" (Max distance 393 11/16")
- D CA** -> Câble d'alimentation : câble H 05 VV-F, Pôles 3 (L - N - GND), section des conducteurs 1mm²
- F** -> Panneau de commandes Touch K101 (en option)

Le boîtier de commandes externe **G** n'est pas fourni, il doit être installé par un installateur qualifié. Les boutons doivent être de type push et normalement ouverts (N.A). L'entrée pour les boutons est en très basse tension de sécurité (SELV)

ES Ejemplo de instalación con versión rectangular (K021U), la versión cuadrada (K001U) y la versión redonda (K061U) tienen las mismas conexiones Para el uso del panel de mandos Touch K101U (opcional) y de panel externo (opcional), véase la página 37.

- A CL**-> Cable Led: ya cableado, longitud estándar 39 3/8"
- B CP** -> Cable de alimentación del panel de mandos Touch K101 (opcional): suministrado con el equipo (distancia máxima de 196 7/8")
- C CPE** -> Cable de panel externo (opcional): Aislamiento doble, Polos 3, Sección de conductores 0.5 ÷ 1 mm², ø externo 1/4" - 1/2" (distancia máxima 393 11/16")
- D CA** -> Cable de alimentación: cable H 05 VV-F, Polos 3 (L - N - GND), sección conductores 1mmq.
- F** -> Panel de mandos Touch K101 (opcional)

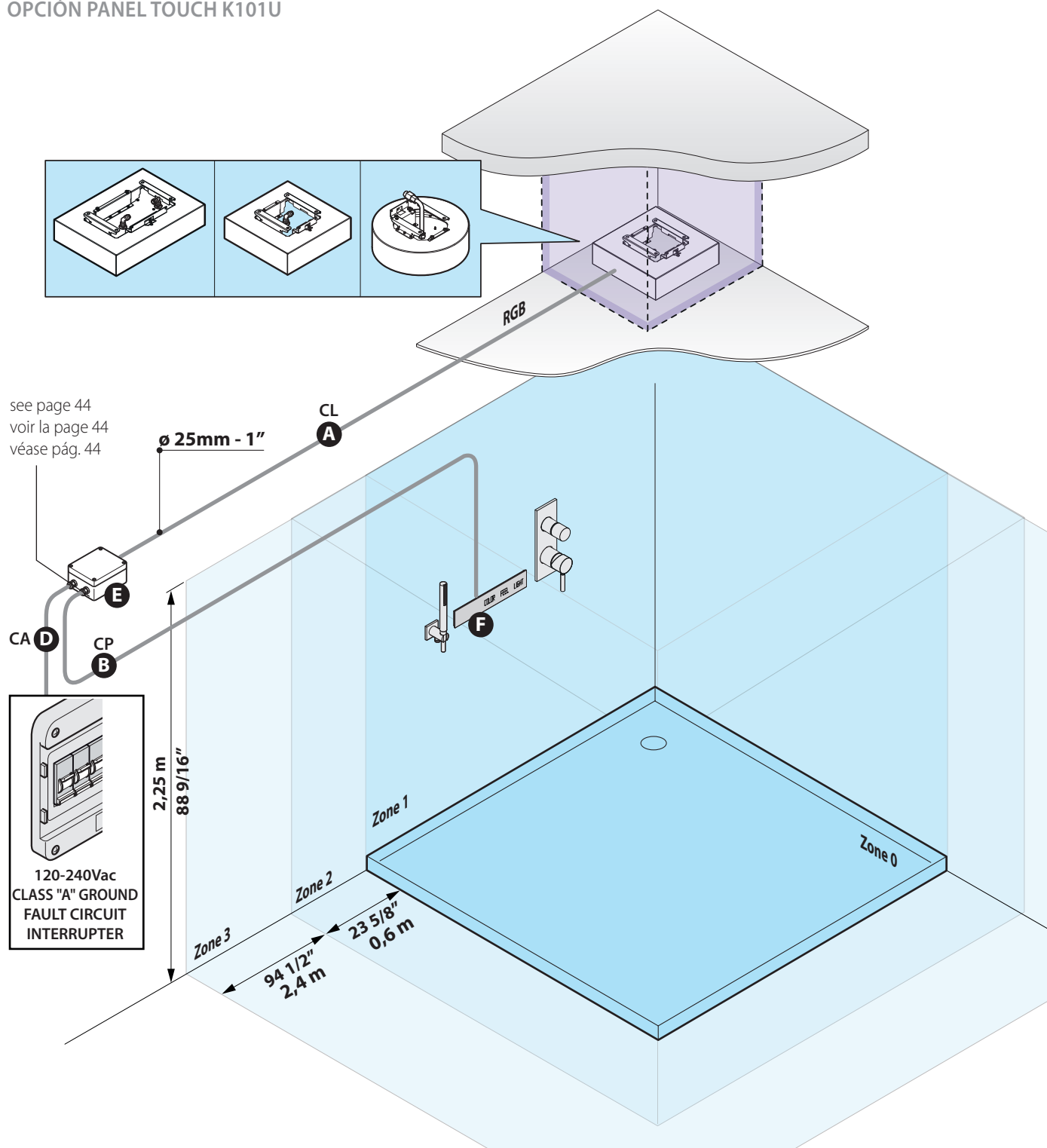
El panel externo **G** no se suministra, debe ser instalado por un instalador calificado. Los botones deben ser de tipo push y normalmente abiertos (NA). La entrada para los botones está en tensión de seguridad muy baja (SELV)



Mod. K021U – K001U - K061U

TOUCH PANEL K101U OPTION
OPTION PANNEAU TOUCH K101U
OPCIÓN PANEL TOUCH K101U

10B



This product is certified and can be installed in Turkish baths (50°C + 100% humidity). When preparing the false ceiling, create a steam containment system in order to hermetically seal the area highlighted in purple. Also seal well any passages of electric cables and fixing bars.

Ce produit est certifié et peut être installé dans des espaces (50°C + humidité 100%). Lors de la prédisposition du faux plafond, réer un système de confinement de vapeur afin de sceller hermétiquement la zone surlignée en violet. Bien sceller également le éventuels passages des câbles électriques et des barres de fixation.

Este producto está certificado y se puede instalar en baños turcos (50°C + 100% de humedad). Al preparar el falso techo, cree un sistema de contención de vapor para sellar herméticamente el área resaltada en violeta. También selle bien los pasos de cables eléctricos y las barras de fijación.

INSTALLATION

INSTALLATION - INSTALACIÓN

EN Installation example with the rectangular version (K021U).

The square version (K001U) and the round version (K061U) are connected in the same way. For information on using the Touch control panel K101U, see page 48.

- A CL** -> LED cable: already wired, standard length 1m
- B CP** -> Touch panel cable: supplied with product (max. distance 196 7/8")
- D CA** -> Power supply cable: cable H 05 VV-F, 3 poles (L – N – GND), wire cross-section 1mm².
- F** -> Touch control panel K101U

FR Exemple d'installation avec version rectangulaire (K021U), la version carrée (K001U) et la version ronde (K061U) ont les mêmes raccordements. Pour l'utilisation du panneau de commandes Touch K101U (en option), voir la page 48.

- A CL** -> Câble Led : déjà câblé, longueur standard 1m
- B CP** -> Câble d'alimentation panneau de commande Touch K101U (en option) : fourni avec l'appareil (Max distance 196 7/8")
- D CA** -> Câble d'alimentation : câble H 05 VV-F, Pôles 3 (L – N – GND), section des conducteurs 1mm²
- F** -> Panneau de commandes Touch K101U (en option)

ES Ejemplo de instalación con versión rectangular (K021U), la versión cuadrada (K001U) y la versión redonda (K061U) tienen las mismas conexiones. Para el uso del panel de mandos Touch K101U (opcional) véase la página 48

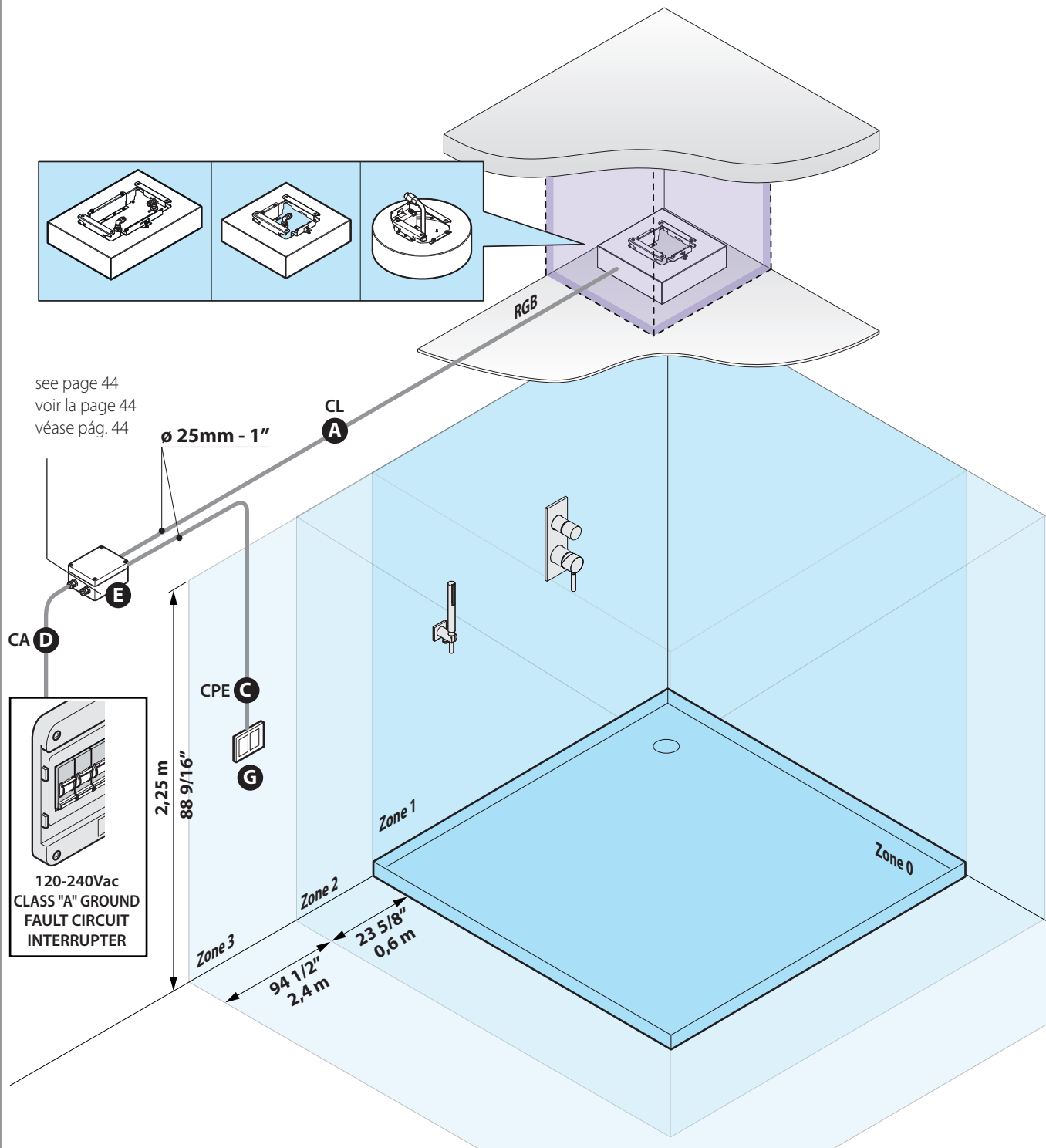
- A CL** -> Cable Led: ya cableado, longitud estándar 1m
- B CP** -> Cable de alimentación del panel de mandos Touch K101U (opcional): suministrado con el equipo (distancia máxima de 196 7/8")
- D CA** -> Cable de alimentación: cable H 05 VV-F, Polos 3 (L – N – GND), sección conductores 1mmq.
- F** -> Panel de mandos Touch K101U (opcional)



Mod. K021U – K001U- K061U

EXTERNAL PANEL OPTION
 OPTION BOÎTIER DE COMMANDE EXTERNE
 OPCIÓN DE PANEL EXTERNO

10C



This product is certified and can be installed in Turkish baths (50°C + 100% humidity). When preparing the false ceiling, create a steam containment system in order to hermetically seal the area highlighted in purple. Also seal well any passages of electric cables an fixing bars.

Ce produit est certifié et peut être installé dans des espaces (50°C + humidité 100%). Lors de la prédisposition du faux plafond, réer un système de confinement de vapeur afin de sceller hermétiquement la zone surlignée en violet. Bien sceller également le éventuels passages des câbles électriques et des barres de fixation.

Este producto está certificado y se puede instalar en baños turcos (50°C + 100% de humedad). Al preparar el falso techo, cree un sistema de contención de vapor para sellar herméticamente el área resaltada en violeta. También selle bien los pasos de cables eléctricos y las barras de fijación.

INSTALLATION

INSTALLATION - INSTALACIÓN



EN Installation example with the rectangular version (K021U).
The square version (K001U) and the round version (K061U) are connected in the same way. For information on using the external panel (optional), see page 48.

- A CL** -> LED cable: already wired, standard length 1m
- C CPE** -> External button strip cable (optional): Double insulation, 3 poles, section of conductors 0.5 - 1 mm², external diameter 1/4" - 1/2" (maximum distance 393 11/16")
- D CA** -> Power supply cable: cable H 05 VV-F, 3 poles (L - N - GND), wire cross-section 1mm².
- F** -> Touch control panel K101U (optional)

The external panel **G** is not supplied. It must be installed by a qualified installer. The buttons must be push buttons with normally open (N.O.) contacts. The input for the buttons are separate extra-low voltage (SELV)

FR Exemple d'installation avec version rectangulaire (K021U), la version carrée (K001U) et la version ronde (K061U) ont les mêmes raccordements. Pour l'utilisation du boîtier de commande externe (en option), voir la page 48.

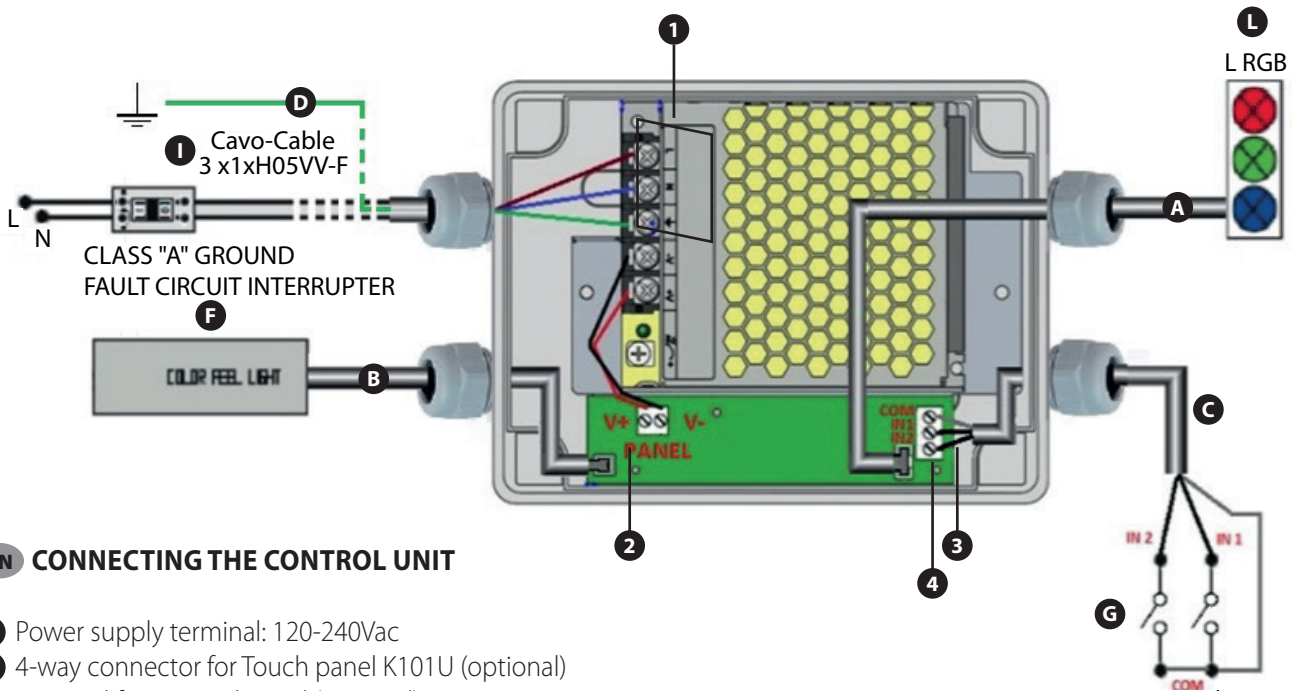
- A CL** -> Câble Led : déjà câblé, longueur standard 1m
- C CPE** -> Câble du boîtier de commande externe (en option) : Double isolation, 3 Pôles, Section conducteurs 0,5 ÷ 1 mm², ø externe 1/4" - 1/2" (Max distance 393 11/16")
- D CA** -> Câble d'alimentation : câble H 05 VV-F, Pôles 3 (L - N - GND), section des conducteurs 1mm².
- F** -> Panneau de commandes Touch K101U (en option)

Le boîtier de commandes externe **G** n'est pas fourni, il doit être installé par un installateur qualifié. Les boutons doivent être de type push et normalement ouverts (N.A). L'entrée pour les boutons est en très basse tension de sécurité (selv)

ES Ejemplo de instalación con versión rectangular (K021U), la versión cuadrada (K001U) y la versión redonda (K061U) tienen las mismas conexiones. Para el uso del panel externo (opcional) ver pág. 48.

- A CL** -> Cable Led: ya cableado, longitud estándar 1m
- C CPE** -> Cable de panel externo (opcional): Aislamiento doble, Polos 3, Sección de conductores 0.5 ÷ 1 mm², ø externo 1/4" - 1/2" (distancia máxima 393 11/16")
- D CA** -> Cable de alimentación: cable H 05 VV-F, Polos 3 (L - N - GND), sección de conductores 1mm².
- F** -> Panel de mandos Touch K101U (opcional)

El panel externo **G** no se suministra, debe ser instalado por un instalador calificado. Los botones deben ser de tipo push y normalmente abiertos (NA). La entrada para los botones está en tensión de seguridad muy baja (SELV)



EN CONNECTING THE CONTROL UNIT

- 1 Power supply terminal: 120-240Vac
- 2 4-way connector for Touch panel K101U (optional)
- 3 Terminal for external panel (optional)
- 4 LED light connector

The connections to terminals 1 2 3 4 are the only ones that need to be made by the installer. Refit the cover on the electrical box.

For information on connecting the control unit, follow the terminal board instructions. The primary 1 and secondary 2 3 4 circuit cables must be duly separated in line with the precautions for SELV circuits.

- A CL -> LED cable: already wired, standard length 1m
- B CP -> Touch panel cable K101U: supplied with product (max. distance 5m)
- C CPE -> External button strip cable (optional): Double insulation, 3 poles, section of conductors 0.5 - 1 mm², external diameter 1/4" - 1/2" (maximum distance 393 11/16")
- D CA -> Power supply cable: cable H 05 VV-F, 3 poles (L - N - GND), wire cross-section 1mm².
- F Touch panel K101U (optional)
- G External panel (optional)
- I Main circuit breaker switch
- L RGB: RGB LED light

The input for the buttons are separate extra-low voltage (SELV). For information on connecting the control unit, follow the terminal board instructions. The primary 1 and secondary 2 3 4 circuit cables must be duly separated in line with the precautions for SELV circuits.

Note: in order to complete the 2 and 3 connections, the plugs in the cable glands must be removed. If connection is not required, do not remove such plugs, as they guarantee the box IPX4 protection degree as far as water sprays. Maximum operating temperature: 104°F.

A

(factory setting)
 No external panel
 COM - IN1 open
 COM and IN2 open

(De configuration d'usine)
 Sans boîtier de commande externe
 COM - IN1 ouvert
 COM et IN2 ouvert

(De fábrica)
 Sin panel externo
 COM - IN1 abierto
 COM e IN2 abierto

B

Connection 2 N.O. buttons
 Connect, with 3x cable (0.5-1mm²), the cable ends:
 COM - IN1: (LIGHT function)
 COM - IN2: (COLOR-FEEL function)

Raccordement 2 boutons NA
 Raccorder avec le câble 3x (0.5mm-q÷1mm²) les bornes respectives
 COM - IN1 : (Fonction LIGHT)
 COM - IN2 : (Fonction COLOR-FEEL)

Conexión de n°2 botones NA
 Conecte con cable 3x (0.5mm-q÷1mm²) los extremos respectivos
 COM - IN1: (Función LIGHT)
 COM - IN2: (Función COLOR-FEEL)

FR CONNEXIONS UNITÉ DE CONTRÔLE

- ❶ Borne d'alimentation : 120-240Vac
- ❷ Connecteur 4 voies pour panneau de commandes Touch K101U (en option)
- ❸ Borne pour boîtier de commande externe (en option)
- ❹ Connecteur lampe LED

Les raccordements ❶ ❷ ❸ ❹ sont les seuls à effectuer avec soin par l'installateur. Après avoir terminé les raccordements, remonter le couvercle du boîtier électrique.

Pour le branchement de l'unité de contrôle, suivre les indications du bornier. Les câbles du circuit primaire ❶ et secondaire ❷ ❸ ❹ doivent être opportunément séparés de manière à respecter les précautions pour les circuits SELV.

- A CL -> Câble Led : déjà câblé, longueur standard 1m
- B CP -> Câble Panneau de commande Touch K101U (en option) : fourni avec l'appareil (Max distance 5m)
- C CPE -> Câble du boîtier de commande externe (en option) : Double isolation, 3 Pôles, Section conducteurs 0,5 ÷ 1 mm², ø externe 1/4" - 1/2" (Max distance 393 11/16")
- D CA -> Câble Alimentation : câble H 05 VV-F, Pôles 3 (L – N –GND), Section des conducteurs 1mm²
- F Panneau de commandes Touch K101U (en option)
- G Boîtier de commande externe (en option)
- I Interrupteur principal différentiel
- L RGB : Lampe à led RGB

L'entrée pour les boutons est en très basse tension de sécurité (SELV). Pour le branchement de l'unité de contrôle, suivre les indications du bornier. Les câbles du circuit primaire ❶ et secondaire ❷ ❸ ❹ doivent être opportunément séparés de manière à respecter les précautions pour les circuits SELV.

Remarque : pour réaliser les branchements ❷ et ❸ il est nécessaire d'enlever les fiches des serre-câbles. Ne pas enlever ces fiches si le branchement ne doit pas être fait, car elles garantissent la résistance contre les éclaboussures d'eau avec un degré IPX4 de la boîte.

Température de fonctionnement maximale: 104°F.

ES CONEXIONES DE LA UNIDAD DE CONTROL

- ❶ Terminal de alimentación: 120-240Vac
- ❷ Conector de 4 vías para panel de mandos Touch K101U (opcional)
- ❸ Terminal para panel externo (opcional)
- ❹ Conector de lámpara LED

Las conexiones a los terminales ❶ ❷ ❸ ❹ son las únicas que debe realizar el instalador. Una vez finalizadas las conexiones, vuelva a colocar la tapa de la caja eléctrica.

Para conectar la unidad de control, siga las instrucciones de la placa de terminales. Los cables de los circuitos primario ❶ y secundario ❷ ❸ ❹ deben estar convenientemente separados para respetar las precauciones de los circuitos SELV.

- A CL -> Cable Led: ya cableado, longitud estándar 1m
- B CP -> Cable del panel de mandos Touch K101U (opcional): suministrado con el equipo (distancia máxima de 5 m)
- C CPE -> Cable de panel externo (opcional): Aislamiento doble, Polos 3, Sección de conductores 0.5 ÷ 1 mm², ø externo 1/4" - 1/2" (distancia máxima 393 11/16")
- D CA -> Cable de alimentación: cable H 05 VV-F, Polos 3 (L – N – GND), Sección conductores 1mm²
- F Panel de mandos Touch K101U (opcional)
- G Panel externo (opcional)
- I Interruptor principal diferencial
- L RGB: Lámpara led RGB

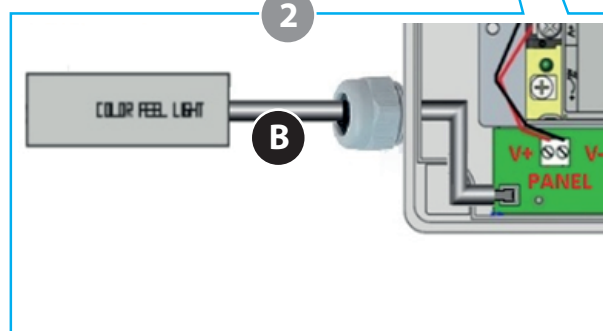
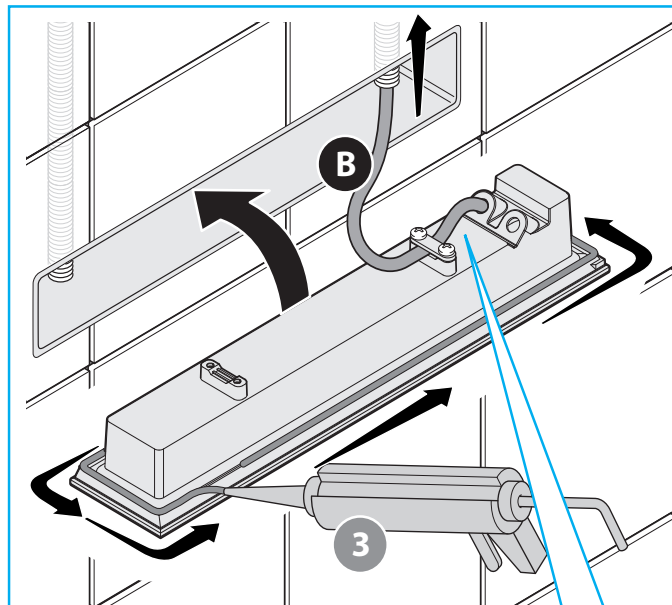
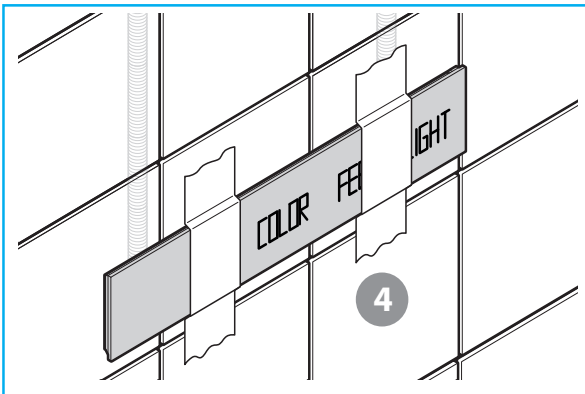
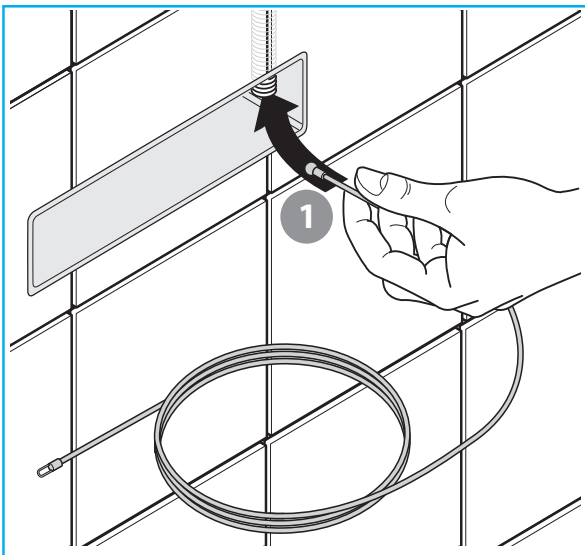
La entrada para los botones está en tensión de seguridad muy baja (SELV). Para conectar la unidad de control, siga las instrucciones de la placa de terminales. Los cables de los circuitos primario ❶ y secundario ❷ ❸ ❹ deben estar convenientemente separados para respetar las precauciones de los circuitos SELV.

Nota: para realizar las conexiones ❷ ❸ es necesario quitar lo tapones dentro de los prensaestopas. No quite estos tapones si no tiene que hacer la conexión, ya que garantizan el sellado contra las salpicaduras de agua para el grado de IPX4 de la caja. Temperatura operacional máxima: 104°F.



11

OPTIONAL



EN CONNECTING THE CONTROL PANEL K101U (OPTIONAL)

- 1 Insert the probe in the corrugated conduit and thread it through until it reaches the outlet at the ceiling.
- 2 Hook up and guide the cable **B** up to the control unit it will be connected to, according to the wiring diagram.
- 3 Apply a continuous silicon seal around the inside edge of the panel and insert it in the box.
- 4 Hold the panel in place using sticky tape, until the silicon is fully dry.

FR RACCORDEMENT DU PANNEAU K101U (EN OPTION)

- 1 Insérer la sonde dans le tube ondulé et le faire glisser jusqu'à la sortie près du Plafond.
- 2 Accrocher et faire glisser le câble **B** jusqu'à l'unité de contrôle où il sera fixé selon le schéma.
- 3 Appliquer un filet continu de silicone le long du périmètre interne du panneau et l'insérer dans la boîte.
- 4 À l'aide de ruban adhésif, maintenir le panneau en position jusqu'au séchage complet du silicone.

ES CONEXIÓN PANEL K101U (OPCIONAL)

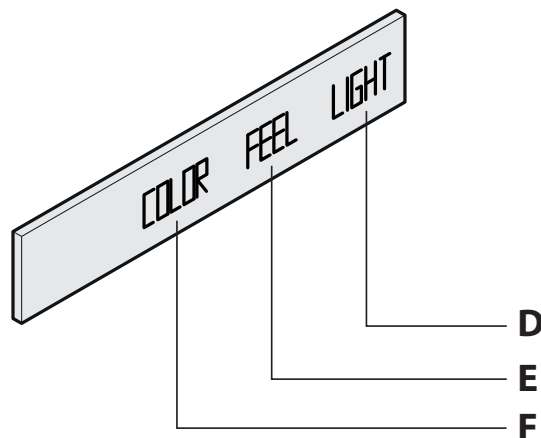
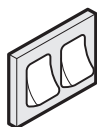
- 1 Inserte la sonda en el tubo corrugado y deslízcela hasta la salida cerca del techo.
- 2 Enganche y arrastre el cable **B** hasta la unidad de control donde se conectará según el esquema.

- 3 Aplique un cordón continuo de silicona a lo largo del perímetro interior del panel e insértelo en la caja.
- 4 Con cinta adhesiva, mantenga el panel en su lugar hasta que la silicona esté completamente seca.

**TOUCH PANEL K101U (OPTIONAL) +
EXTERNAL PANEL (OPTIONAL)**

PANNEAU DE COMMANDES TOUCH K101U (EN
OPTION) + BOÎTIER EXTERNE (EN OPTION)

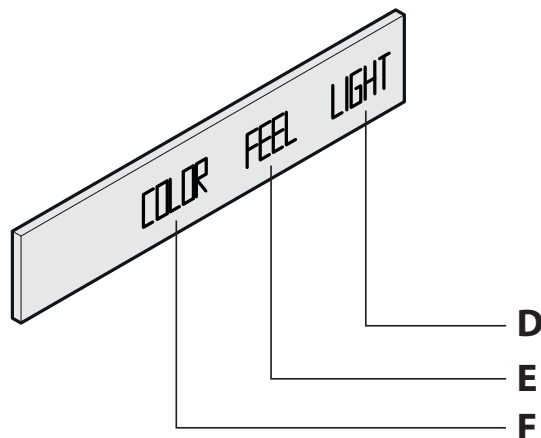
PANEL DE MANDOS TOUCH K101U (OPCIONAL) +
PANEL EXTERNO (OPCIONAL)



TOUCH PANEL K101U (OPTIONAL)

PANNEAU DE COMMANDES TOUCH K101U (EN
OPTION)

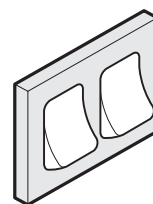
PANEL DE MANDOS TOUCH K101U (OPCIONAL)



EXTERNAL PANEL (OPTIONAL)

BOÎTIER DE COMMANDE EXTERNE (EN OPTION)

PANEL EXTERNO (OPCIONAL)



EN USE

TOUCH CONTROL PANEL K101U (OPTIONAL)

When you press a button, the panel is activated, increasing in brightness. You will hear a beep.

NOTE: Activating a function when another one is already active deactivates the one already running.

COLOR Press the button to turn colour therapy on/off (fixed colours).

Press and hold the button to start the following colour sequence that repeats: RED - BLUE - GREEN - YELLOW. Release the button when you reach the desired colour. this colour will remain on.

When you turn on colour therapy, the last colour selected is activated.

FEEL Press the button to turn the RGB LED colour therapy on/off (colour sequence).

Press and hold the button to start the following feel sequence that repeats: DAWN - AMONG THE LEAVES - SUNSET - NIGHTTIME.

Release the button when you reach the desired feel. The chosen feel will remain on.

When you turn on FEEL, the last feel selected is activated.

LIGHT Press the button to turn the white light on/off.

Advice and recommendations

- The sensitivity and responsiveness of the capacitive keyboard have been calibrated to ensure product operation even when there is water on the glass, avoiding any false activation problems which may be caused by accidental contact, improper use of the product or excessive quantities of water. Therefore, it is not sufficient to lightly touch the buttons to activate them; you must **press the icons with your full fingertip** to ensure that the command is properly detected. Avoid wetting the keyboard with a lot of water when pressing the buttons.
- Should the product detect a fault, it will show a warning signal without activating any light function. If this signal is caused by excess water, simply interrupt the jet of water to restore normal panel control.
- We recommend installing the Touch control panel **to the side of** the mixer tap and shower handset unit, leaving a gap of at least 5 cm. If you position it **above or below**, this may trigger a warning signal where there is a high-volume water jet. In more extreme cases, some functions may be selected by mistake.

FR UTILISATION

PANNEAU DE COMMANDES TOUCH K101U (EN OPTION)

Lorsque l'on appuie sur une touche, celui-ci s'active en augmentant la luminosité et un signal acoustique est émis.

REMARQUE : L'activation d'une fonction tandis qu'une autre est déjà activée comporte la désactivation de cette dernière.

COLOR En appuyant sur la touche, la chromothérapie (couleurs fixes) s'allume / s'éteint.

En maintenant la touche appuyée, une séquence répétitive des couleurs suivantes est lancée : ROUGE - BLEU - VERT - JAUNE. Lorsque la couleur souhaitée apparaît, relâcher la pression de la touche : la couleur présente deviendra fixe. En allumant la chromothérapie, la dernière couleur précédemment sélectionnée s'active.

FEEL En appuyant sur la touche, la chromothérapie à led RGB (séquences de couleurs) s'allume/s'éteint.

En maintenant la touche appuyée, une séquence répétitive des scénarios suivants est lancée : AUBE - PARMILLES FEUILLES - CRÉPUSCULE - NOCTURNE. Lorsque le scénario souhaité apparaît, relâcher la pression de la touche : la couleur présente deviendra fixe.

En allumant FEEL, le dernier scénario précédemment sélectionné s'active.

LIGHT En appuyant sur la touche, la lumière blanche s'allume / s'éteint.

Quelques notions et consignes

- La sensibilité du clavier capacitif et sa réactivité ont été calibrées pour permettre au produit de fonctionner même en présence d'eau sur le verre, éliminant ainsi les problèmes d'activation erronée pouvant résulter de contacts accidentels, d'une utilisation incorrecte du produit ou d'une quantité excessive d'eau. Pour cette raison, pour l'activation des fonctions, il ne suffit pas d'effleurer les touches, mais il est nécessaire **d'appuyer sur les icônes du bout du doigt** afin de garantir la détection correcte du doigt. Éviter également de mouiller le clavier avec beaucoup d'eau lors de l'utilisation des touches.
- Si le produit détecte des situations anormales, il affiche un message d'avertissement sans activer aucune fonction d'éclairage. si ce signal est dû à un excès d'eau, il suffit d'interrompre le jet d'eau pour rétablir le contrôle normal du panneau.
- Il est conseillé d'installer le panneau de contrôle Touch **à proximité** du groupe mitigeur et douchette, à une distance non inférieure à 5 cm, le positionnement **au-dessus et en-dessous** pourrait déclencher, en présence d'un jet d'eau abondant, un signal d'avertissement et, dans les cas extrêmes, l'activation indésirables des fonctions.



ES UTILIZACIÓN

PANEL DE MANDOS TOUCH K101U (OPCIONAL)

Cuando se presiona un botón, se activa aumentando el brillo y se emite una señal acústica.

NOTA: Si se activa una función mientras otra ya está activa, se desactivará esta última.

COLOR Al presionar el botón se activa / desactiva la cromoterapia (colores fijos).

Manteniendo presionado el botón, inicia una secuencia repetitiva de los siguientes colores: ROJO - AZUL - VERDE - AMARILLO. Cuando aparezca el color deseado, suelte el botón: el color actual se fijará. Activando la cromoterapia se activa el último color previamente seleccionado.

FEEL Presione el botón para encender / apagar la cromoterapia LED RGB (secuencias de colores).

Manteniendo presionado el botón, inicia una secuencia repetitiva de los siguientes escenarios: ALBA - ENTRE LAS HOJAS - PUESTA DEL SOL - NOCHE. Cuando aparezca el escenario deseado, suelte el botón y el escenario actual se fijará.

Al activar FEEL se activa el último escenario seleccionado anteriormente.

LIGHT Al presionar el botón se activa / desactiva la luz blanca.

Algunas nociones y advertencias

- La sensibilidad del teclado capacitivo y su reactividad han sido calibradas para permitir que el producto funcione incluso en presencia de agua en el vidrio, eliminando cualquier problema de falsas activaciones que pudieran resultar de contacto accidental, uso inadecuado del producto o cantidad excesiva de agua. Por esta razón, para la activación de las funciones no basta con tocar los botones, sino que es necesario **pulsar los iconos con toda la yema del dedo** para asegurar la correcta detección del dedo. Además, no moje el teclado con mucha agua cuando lo utilice.
- Si el producto detecta situaciones anómalas, muestra una señal de advertencia sin activar ninguna función luminosa; si esta señal se debe a un exceso de agua, basta con interrumpir el chorro de agua para restablecer el control normal del panel.
- Se recomienda instalar el panel de control táctil **junto** al mezclador y a la teleducha, a una distancia no inferior a 5 cm, ya que la posición **por encima o por debajo** del mismo podría provocar, en presencia de un gran chorro de agua, una advertencia de advertencia y, en casos extremos, la activación no deseada de las funciones.

EN Warnings

INITIALISATION:

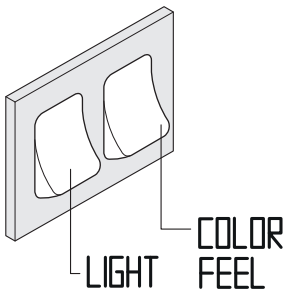
- **“COLOR” icon pulsating (approx. 20s):** the system is initialising; once the procedure is complete, the pulsation stops and normal operation is resumed.

FLASHING BUTTONS KEY:

- **All buttons flash quickly (approx. 0.5s):** WARNING - a button has been pressed but there is too much water on the keyboard to correctly detect which button was pressed. This may also happen if you try to press two buttons at the same time or if a conductive “body” comes into contact with the glass (e.g. open hand, damp cleaning cloth, metallic object, etc.). This warning alerts the user to improper use of the keyboard and avoids unwanted functions being activated.
- **“LIGHT” button pulsating:** Capacitive keyboard malfunction (ERROR). Try resetting the warning by turning the power off and then on again. If the warning persists, contact the support service.
- **“FEEL” button pulsating:** System error (ERROR). Try resetting the warning by turning the power off and then on again. If the warning persists, contact the support service.

“LIGHT”+“FEEL” buttons pulsating: Missing or malfunctioning device (ERROR). Contact the support service.

EXTERNAL PANEL (OPTIONAL)



White light on/off: press the button to turn the white light on/off.

COLOR - FEEL button (On/Off + Change):

Press the button to turn the colour therapy light on/off.
Press and hold the button to start

the following sequence that repeats:

- 4 colours: RED - BLUE - GREEN -YELLOW,
- and then
- 4 feels: DAWN - AMONG THE LEAVES - SUNSET - NIGHTTIME.

Release the button when you reach the desired colour or feel. The colour or feel will remain on.

When you turn on colour therapy, the last colour or feel selected by pressing the button or touch panel (where present) is activated.

NOTES:

Activating a function when another one is already active deactivates the one already running.

If you have a Touch panel, this panel adjusts the button backlighting to the function selected using the buttons.

FR Signaux d’Avertissement

INITIALISATION :

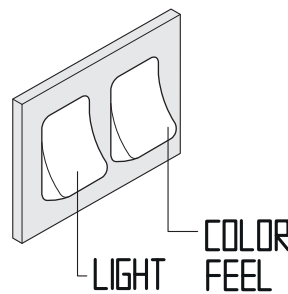
- **Pulsation de l’icône « COLOR » (20s environ):** le système est en cours d’initialisation ; au terme de la procédure, la pulsation s’achève et le fonctionnement normal reprend.

INDICATIONS CLIGNOTEMENT DES TOUCHES :

- **Clignotement rapide de toutes les touches (0,5s environ) :** AVERTISSEMENT - une touche a été pressée et une quantité d’eau sur le clavier ne permet pas de détecter la touche pressée. Il pourrait également apparaître si deux touches ont été pressées simultanément ou si le verre a été touché avec des «corps» conducteurs (main ouverte, chiffon de nettoyage humide, objets métalliques, etc. ...). Avec ce message, l’utilisateur est averti d’une mauvaise utilisation du clavier et évite donc d’activer les fonctions indésirables.
- **Pulsation touche “LIGHT”:** Dysfonctionnement du clavier capacitif (ERREUR). Essayer de réinitialiser le signal en coupant et en redémarrant le courant. Si le message persiste, contactez l’assistance.
- **Pulsation touche « FEEL » :** Erreur de système (ERREUR). Essayer de réinitialiser le signal en coupant et en redémarrant le courant. Si le message persiste, contactez l’assistance.
- **Pulsation touche « LIGHT »+ « FEEL » :** Dispositif absent ou défectueux (ERREUR). Contacter l’assistance.



BOÎTIER DE COMMANDE EXTERNE (EN OPTION)



Touche Lumière blanche (On/Off) : avec une pression brève de la touche, la lumière blanche s’allume / s’éteint.

Touche fonction COLOR - FEEL (On/Off + Change) :

Avec une brève pression de la touche : la lumière de chromothérapie

s’allume / s’éteint.

En maintenant la touche appuyée, une séquence répétitive démarre :

- 4 couleurs : ROUGE - BLEU - VERT - JAUNE,
- et, ensuite,
- 4 scénarios : AUBE - PARMIS LES FEUILLES - CRÉPUSCULE - NOCTURNE.

Lorsque la couleur ou le scénario souhaité apparaît, relâcher la touche : la couleur ou le scénario présent deviendra fixe.

En allumant la chromothérapie, la dernière couleur ou le scénario précédemment sélectionné par un bouton ou depuis le panneau touch (si présent) s’active.

REMARQUES :

L’activation d’une fonction tandis qu’une autre est déjà activée comporte la désactivation de cette dernière.

Si le panneau Touch est également présent, ce dernier aligne le rétro-éclairage des touches avec la fonction sélectionnée au moyen des touches.

ES Señales de advertencia

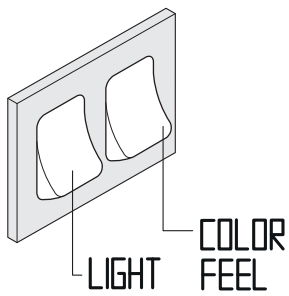
INIZIALIZACIÓN:

- Pulsación del icono "COLOR" (aprox. 20s): el sistema se está inicializando; al final del procedimiento finaliza la pulsación y se reanuda el funcionamiento normal.

INDICACIONES DE PARPADEO DE BOTONES:

- Parpadeo rápido de todos los botones (aprox. 0,5 s): ADVERTENCIA - se ha pulsado un botón y hay una cantidad de agua en el teclado que no permite la correcta detección del botón pulsado. También puede aparecer si intenta presionar dos botones al mismo tiempo o si toca el vidrio con "cuerpos" conductores (mano abierta, paño de limpieza húmedo, objetos metálicos, etc.). Este mensaje alerta al usuario de cualquier uso indebido del teclado y evita que se activen funciones no deseadas.
- Pulsar el botón "LIGHT": Mal funcionamiento del teclado capacitivo (ERROR). Intente restablecer la señal quitando y restaurando la fuente de alimentación. Si la indicación persiste, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica.
- Pulsar el botón "FEEL": Error del sistema (ERROR). Intente restablecer la señal quitando y restaurando la fuente de alimentación. Si la indicación persiste, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica.
- Pulsar el botón "LIGHT" + "FEEL": Dispositivo faltante o defectuoso (ERROR). Póngase en contacto con la asistencia.

PANEL EXTERNO (OPCIONAL)



Botón de luz blanca (On/Off):

Una breve pulsación del botón enciende/apaga la luz blanca.

Botón de función COLOR - FEEL (On/Off + Change):

Pulsando brevemente el botón: la lámpara de cromoterapia se enciende/apaga.

Pulsando y manteniendo pulsado el botón se inicia una secuencia repetitiva de:

- 4 colores: ROJO - AZUL - VERDE - AMARILLO,
- y, luego,
- 4 escenarios: ALBA - ENTRE LAS HOJAS - PUESTA DEL SOL - NOCHE.

Cuando aparezca el color o escenario deseado, suelte el botón: el color o escenario actual se fijará.

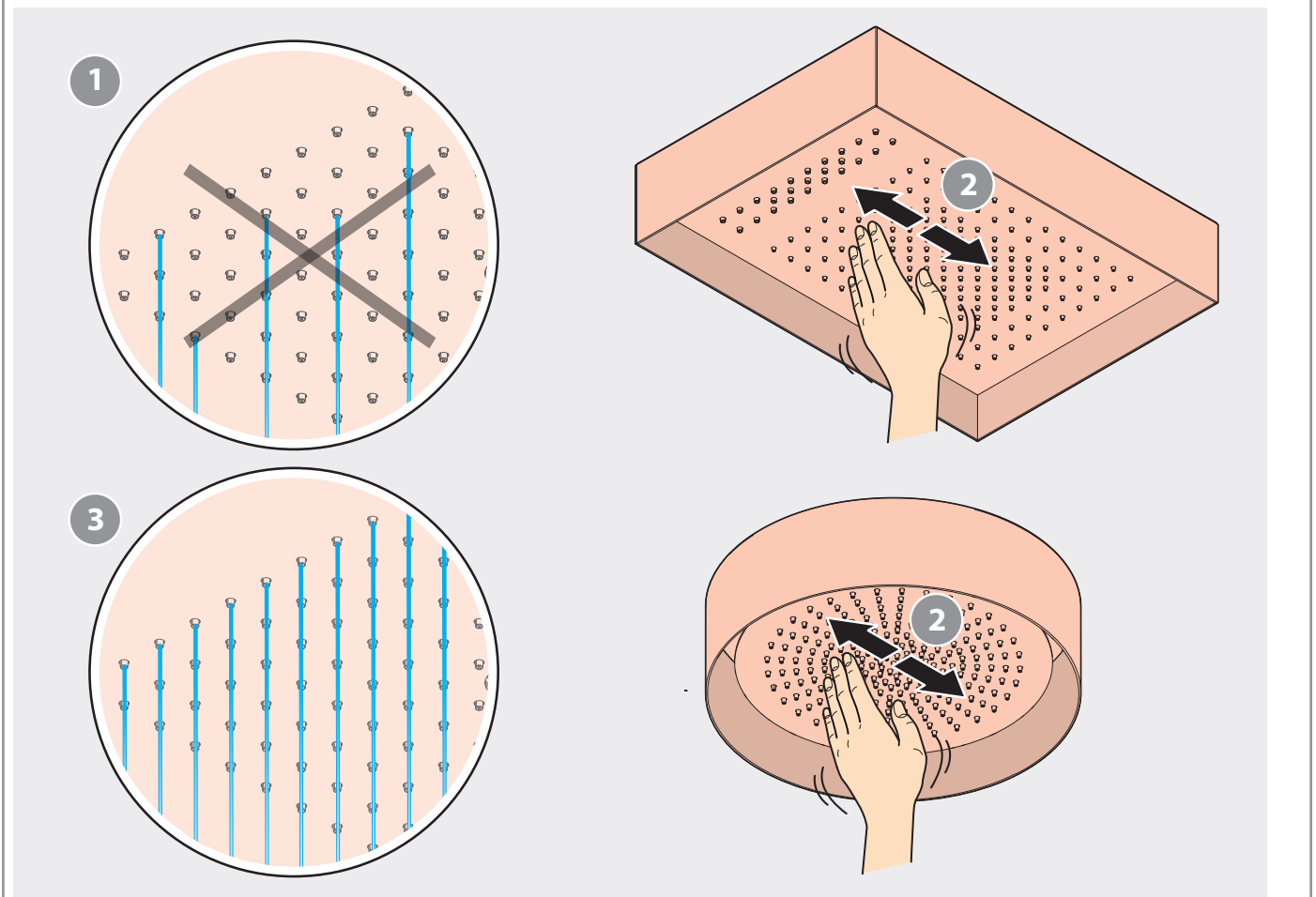
Al encender la terapia de color se activa el último color o escenario seleccionado previamente mediante el botón o el panel Touch (si está presente).

NOTAS:

Si se activa una función mientras otra ya está activa, se desactivará esta última.

Si el panel Touch también está presente, alinea la retroiluminación de los botones con la función seleccionada por los botones.

CLEANING THE NOZZLES - NETTOYAGE DES BUSES - LIMPIEZA DE LAS BOQUILLAS



EN CLEANING STAINLESS STEEL SURFACES

Clean all surfaces using a soft, damp, soapy cloth. Rinse and dry carefully.

When cleaning, do NOT use:

- aggressive, corrosive or abrasive detergents (e.g. acetone, hydrochloric/muriatic/sulphuric acid, sodium hydroxide, chlorine, bleach, ammonia, silver-cleaning products, powdered detergents, etc.);
- abrasive or sharp tools (e.g. abrasive metal sponges, scrapers, steel brushes, etc.);
- steam jets or pressurised water jets.

CAUTION!

The use of products other than those recommended may damage the surfaces irreparably, in which case the manufacturer will not be held liable.

FR NETTOYAGE DES SURFACES INOX

Nettoyer toutes les surfaces avec un chiffon humide imbibé d'eau et de savon. Terminer par un rinçage et un séchage soigneux.

Pour le nettoyage, NE PAS utiliser :

- détergents agressifs, corrosifs ou abrasifs (par ex, acétone, acide chlorhydrique / muriatique ou sulfurique, soude caustique, chlore, eau de javel, ammoniac, produits pour nettoyer l'argent, détergents en poudre, etc...);
- outils abrasifs ou pointus (par ex, éponges métalliques abrasives, grattoirs, brosses en acier, etc...);
- jets d'eau à vapeur ou haute pression.

ATTENTION !

L'utilisation de produits non recommandés peut endommager irrémédiablement les surfaces, dans ce cas le fabricant ne sera pas responsable des dommages.

ES LIMPIEZA DE SUPERFICIES DE ACERO INOXIDABLE

Limpie todas las superficies con un paño suave empapado en agua y jabón. Termine con un enjuague y un secado cuidadoso.

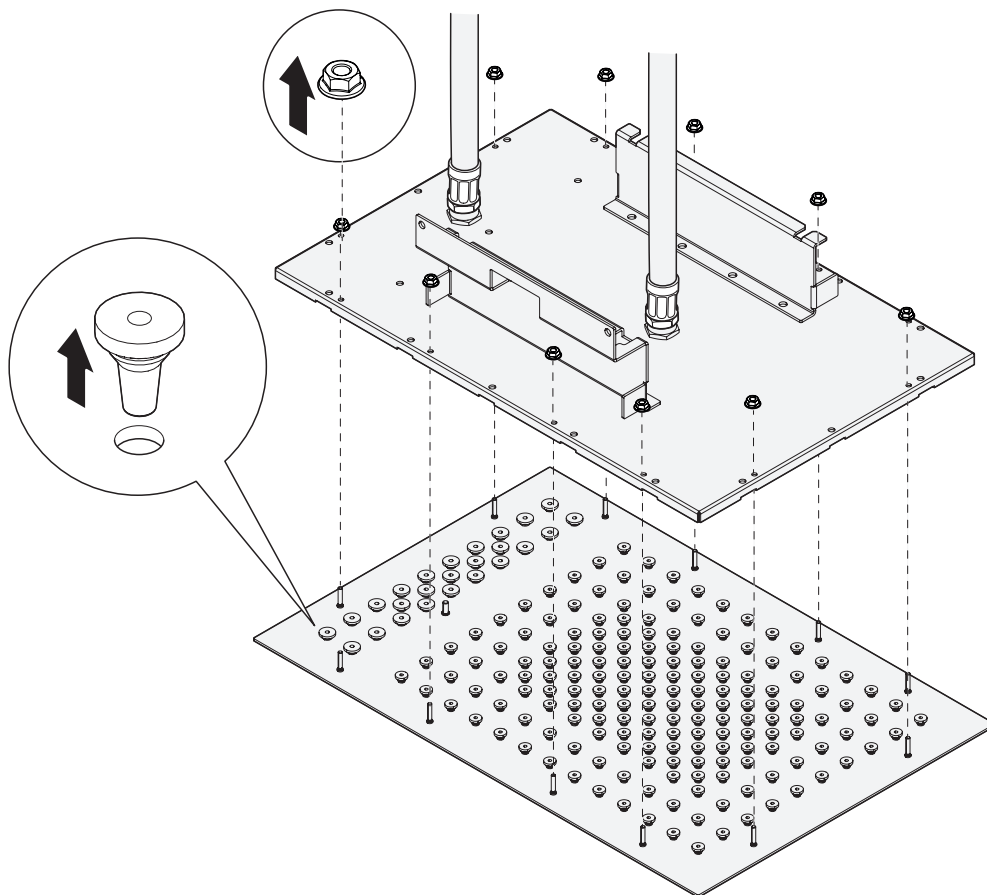
Para la limpieza NO utilice:

- detergentes agresivos, corrosivos o abrasivos (por ejemplo, acetona, ácido clorhídrico/muriático o sulfúrico, sosa cáustica, cloro, lejía, amoníaco, productos de limpieza de plata, detergentes en polvo, etc.);
- herramientas abrasivas o afiladas (por ejemplo, esponjas metálicas abrasivas, rasquetas, cepillos de acero, etc.);
- chorros de agua a vapor o a presión.

¡ATENCIÓN!

El uso de productos no recomendados puede deteriorar irreparablemente las superficies, en cuyo caso el fabricante no será responsable de los daños.

OPENING THE FIXED SHOWER HEAD TO REPLACE THE NOZZLES
OUVERTURE DU POMMEAU POUR LE REMPLACEMENT DES BUSES
APERTURA DEL CABEZAL PARA REEMPLAZAR LAS BOQUILLAS



EN Unhook the fixed shower head and follow the steps described 9 on page 34 *in reverse order*. Always use the required safety cable.

To open the fixed shower head: unscrew the screws holding it in place, then open up the head to access the nozzles inside.

To replace the nozzles, simply slide them off upwards.

FR Décrocher le pommeau en suivant dans le sens inverse les opérations décrites dans la phase 9 à la page 32. Il est conseillé de toujours utiliser le câble de sécurité prévu.

L'ouverture du pommeau s'effectue en agissant sur les vis d'étanchéité présentes ; une fois dévissées, la chambre du pommeau s'ouvre et il est possible d'accéder aux buses situées à l'intérieur.

Leur remplacement s'effectue en les extrayant simplement par le haut.

ES Desconecte el cabezal de la ducha siguiendo las operaciones descritas en la fase 9 en la pág. 32. Siempre se recomienda utilizar el cable de seguridad suministrado.

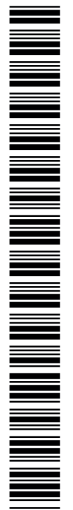
El cabezal mediante los tornillos de sellado existentes; después de desatornillarlos, se abre la cámara del cabezal accediendo a las boquillas situadas en su interior.

Su reemplazo se hace simplemente tirando de ellos hacia arriba.



Fratelli Fantini SpA

via Buonarroti, 4
Pella (NO) Italia
T +39 0322 918411 r.a.
F +39 0322 969530
fantini@fantini.it
www.fantini.it



11790000100000000U Rev. 3